

MINIDUMPER

C08

Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing in het
Italiaans & Vertaling van de
oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing wanneer deze
niet in het Italiaans is



Ed. 1

YANMAR

Co8

moet altijd binnen handbereik gehouden worden, zodat de gebruiker hem onmiddellijk kan raadplegen. Bewaar de handleiding gedurende de hele levensduur van de machine.

© 2010 - De gehele of gedeeltelijke reproductie en/of verspreiding van dit document is, zonder de schriftelijke toestemming van de producent, in enigerlei vorm verboden. Goedgekeurd door het Technische Bureau van Yanmar. De afbeeldingen en technische gegevens van deze handleiding zijn niet bindend: **de fabrikant behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen.**

VOORWOORD

YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S. DANK VOOR HET AANSCHAFFEN VAN EEN

YANMAR MACHINE

Lees deze handleiding zorgvuldig om te begrijpen hoe uw machine correct gebruikt en onderhouden moet worden. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd kan dit letsel of schade aan de apparatuur veroorzaken. Deze handleiding moet beschouwd worden als een permanent onderdeel van uw machine en moet, in geval van verkoop, niet van de machine gescheiden worden. Deze machine is metrisch ontworpen. Ook de afmetingen in deze handleiding zijn metrisch. Gebruik uitsluitend metrische apparatuur en werktuigen. De linker- en rechterzijde worden bepaald door te kijken in de richting van de voorwaartse beweging. De garantie is een onderdeel van het YANMAR product-ondersteuningsprogramma voor klanten die hun apparatuur gebruiken en onderhouden zoals beschreven in deze handleiding. Indien de apparatuur op een onjuiste wijze gebruikt is of indien er wijzigingen zijn aangebracht om de prestaties voorbij de oorspronkelijke fabrieksspecificaties te veranderen, vervalt de garantie en worden reparaties op de site in het kader van de garantie afgewezen. Het gebruik van brandstoffen niet in overeenkomst met de voorschriften van de specificaties of het opvoeren van de motoren van de machine doet de garantie vervallen. Alle informatie, afbeeldingen en specificaties van deze handleiding zijn gebaseerd op de meest recente productinformatie beschikbaar op de datum van publicatie. YANMAR behoudt zich het recht voor de informatie en afbeeldingen van deze handleiding zonder voorafgaande kennis te wijzigen. Voor verdere informatie contact opnemen met uw erkende YANMAR-dealer. De afbeeldingen van deze handleiding worden verstrekt voor informatiedoeleinden en kunnen afhankelijk van het model variëren.

WAARSCHUWING

Probeer nooit deze machine te starten of te gebruiken zonder eerst alle in deze handleiding vermelde toepasbare veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen te hebben.

Indien de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan dit letsel veroorzaken.

Plaats deze handleiding, wanneer ze niet gebruikt wordt, altijd terug in haar compartiment, om ervoor te zorgen dat de handleiding beschikbaar blijft voor de andere gebruikers.

INHOUD

1	<u>ALGEMENE INFORMATIE</u>	6
1.1	GARANTIE	6
1.2	DOEL VAN DE HANDLEIDING	6
1.3	MACHINEBESCHRIJVING	7
1.4	VEILIGHEIDSGEGEVINGEN	8
1.5	IDENTIFICATIE FABRIKANT EN MACHINE	10
1.6	VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	10
1.6.1	VERGREDELING VAN DE LAADBAK.....	11
1.6.2	VERGREDELING VAN DE ARM	12
1.6.3	VERGREDELING VAN DE VOETPLAAT	13
1.6.4	VERGREDELING VAN HET HEFSYSTEEM ("Hi-Tip")	14
1.7	MEEGELEVERDE ACCESSOIRES	15
1.8	VEILIGHEIDSBORDEN	15
1.8.1	VEILIGHEIDSAFSTAND	17
1.8.2	WARMTE OPPOERVAKKEN	17
1.8.3	VENTILATOR	17
1.8.4	BEKNOEDING	17
1.8.5	AFKNOEDING	17
1.8.6	VOORZICHTIGHEID	17
1.8.7	MAXIMALE HELINGSGRAAD	18
1.8.8	HELLINGEN TROTSEREN.....	18
1.8.9	VEILIGHEID IN DE MOTORRUIMTE	18
1.8.10	OVERIGE AANWIJZINGEN	19
2	<u>BEDIENINGEN</u>	21
2.1	VOOR- EN ACHTERUIT "SNELHEID"	22
2.2	VOOR- EN ACHTERUIT "VERMOGEN"	23
2.3	STUURHENDEL LINKS	24
2.4	STUURHENDEL RECHTS	25
2.5	CLAXONKNOP EN HENDEL ACCU LOSKOPPELSYSTEEM	26
2.6	HENDEL HANDREM EN VERSNELLINGSHENDEL	27
2.7	HENDEL VAN DE LAADBAK EN VAN DE ZELFLADENDE ARM	28
2.8	HENDEL DRAAIENDE GRIPPER EN HEFSYSTEEM HI-TIP	29
3	<u>GEBRUIKSNORMEN</u>	30
3.1	EERSTE GEBRUIK	30
3.2	INRIJPERIODE	30
3.3	DE MOTOR STARTEN	31
3.4	TANKEN	31

3.5	DE MACHINE VERPLAATSEN	32
3.5.1	RIJPOSITIE	33
3.5.2	VOORWAARTSE VERSNELLING	34
3.5.3	ACHTERWAARTSE VERSNELLING	34
3.6	TOELAATBARE HELLINGEN	34
3.6.1	RIJDEN OP HELLINGEN	35
3.6.2	AFDALEN	36
3.6.3	DE MACHINE STOPPEN	36
3.6.4	RIJDEN IN BOCHTEN	36
3.6.5	TEGENROTATIE	36
3.7	STOPPEN EN PARKEREN	37
3.8	GEBRUIK VAN DE HANDREM	38
3.9	LADING VERVOEREN	38
3.9.1	KIEPWAGEN; (DUMPER)	38
3.10	LOOSEN MATERIAAL	39
3.10.1	DE LAADBAK OPHEFFEN ("HI-TIP")	39
3.10.2	HET ZELFLADENDE SYSTEEM GEBRUIKEN	40
3.11	EXTRA HYDRAULISCHE BEDIENING	40
3.12	CONTACTDOOS	41
3.13	WANNEER DE BATTERIJ LEEG IS	41
3.13.1	VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET AANSLUTEN EN LOSKOPPELEN VAN DE STARTKABELS.....	41
3.13.2	DE STARTKABELS VERBINDEN	42
3.13.3	DE MOTOR STARTEN	42
3.13.4	DE STARTKABELS LOSKOPPELEN	43
3.13.5	DE ACCU OPLADEN	43
3.14	TRANSPORT	43
3.15	SLEPEN	45
3.16	MINDUMPERS SLEPEN	46
3.17	OPSLAG	47
4	<u>ONDERHOUD</u>	<u>48</u>
4.1	ONDERHOUDSINTERVALLEN	48
4.2	MOTOR	50
4.2.1	WASSEN VAN DE MACHINE	50
4.2.2	CONTROLE VAN EVENTUELE OLIE- EN/OF BRANDSTOFLEKKAGES.....	50
4.2.3	CONTROLE VAN DE GOEDE WERKING VAN DE GLOEIBOUGIES	50
4.2.4	LUCHTFILTER MET DUBBEL PATROON	51
4.3	HYDRAULISCH CIRCUIT	52
4.3.1	HYDRAULISCHE OLIE	52
4.3.2	CONTROLE OLIEPEIL	52
4.3.3	OLIENIVEAU HERSTELLEN.....	53
4.4	SPOREN	53
4.4.1	CONTROLLEREN EN INDIEN NODIG DE SPANNING REGELEN	53
4.4.2	VERVANGING	54
4.5	SMERING	55
5	<u>STORINGEN EN DEFECTEN</u>	<u>56</u>
5.1	TECHNISCHE GEGEVENS	57
5.1	AFMETINGEN	57

1 ALGEMENE INFORMATIE

1.1 GARANTIE

De garantie over uw machine heeft een duur van 24 maanden met ingang van de leveringsdatum en dekt het vervangen van die onderdelen die, na beoordeling door onze Technische Afdeling, constructiefouten vertonen.

De onderdelen die niet door de Fabrikant geproduceerd zijn, de onderdelen die op de grond functioneren en storingen veroorzaakt door incompetentie of nalatigheid, alsmede het consumptiemateriaal, arbeidskosten en reiskosten worden niet door de garantie gedekt.

De motor wordt echter gedekt door de garantie van de fabrikant ervan in overeenstemming met de voorziene voorwaarden en bepalingen.

De garantie komt onmiddellijk te vervallen als de machine gebruikt wordt voor doeleinden of gebruiksvormen die niet door de Fabrikant voorzien zijn, in het geval van schade veroorzaakt door de toepassing van onbevoegde accessoires of reparaties waarvoor ongeschikte reserveonderdelen gebruikt zijn.

Samen met de machine wordt een Garantiecertificaat geleverd waarin de garantievoorwaarden zijn opgenomen. We raden u ten zeerste aan het **garantiebewijs** door te lezen, zodat u op de hoogte bent van uw rechten en eventuele verantwoordelijkheden. Vul het garantiebewijs samen met uw verkoper in en controleer of u het bewijs correct ingevuld heeft wat de datum, inhoud en andere formaliteiten (verzending binnen vastgestelde termijnen, enz.) betreft, aangezien uw recht op garantie er van afhangt.

1.2 DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant en is een integraal onderdeel van de machine: het was geschreven in de Italiaanse taal, de oorspronkelijke taal van de fabrikant en in overeenstemming met punt 1.7.4 van Richtlijn 2006/42/EG. De informatie die in deze handleiding is opgenomen, richt zich tot een ervaren bediener met specifieke competenties. De handleiding bepaalt het doel waarvoor de machine ontworpen en gebouwd is.

Het is belangrijk dat u deze handleiding voor het eerste gebruik van de machine aandachtig doorleest, zodat u bekend raakt met de belangrijkste bedieningen en functies ervan, teneinde verkeerde manoeuvres met gevaar voor ongevallen van dien te vermijden.

De constante inachtneming van de informatie garandeert de veiligheid van de mens, een economisch gebruik en een langere functionering van de machine.

De belangrijkste tekstdelen zijn vetgedrukt en zijn voorzien van de symbolen die hieronder beschreven en geïllustreerd worden, om het belang ervan te benadrukken:



AANDACHTIG LEZEN: raad u aan de handleiding aandachtig door te lezen alvorens u de beschreven werkzaamheden verricht.



GEVAAR: geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die ernstig letsel met eventueel dodelijke afloop kan veroorzaken als de aanwijzingen niet in acht genomen worden.

Op de machine worden de potentiële gevaren aangegeven met het symbool gele driehoek met een zwarte rand, met in het midden het pictogram betreffende het gevaar



WAARSCHUWING: geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die ernstig letsel met eventueel dodelijke afloop kan veroorzaken als de aanwijzingen niet in acht genomen worden.

Op de machine worden de waarschuwingen aangegeven met het symbool gele driehoek met een uitroepteken en een zwarte rand.



VOORZICHTIG: geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die letsel of schade aan de machine kan veroorzaken als de aanwijzingen niet in acht genomen worden.

De procedures voor voorzichtigheid worden aangegeven door het symbool blauwe cirkel met in het midden het pictogram.



VERBOD: verbod dat door iedereen die direct en/of indirect handelingen met de machine verricht in acht genomen moeten worden om de gevaren te beperken.

1.3 MACHINEBESCHRIJVING

De machines Serie C08 zijn compacte zelfontladende rupsvoertuigen, uitgerust met een lichaam en soms met andere zelfladende apparatuur, ontworpen en vervaardigd voor het exclusieve doel inerte materialen te vervoeren.

1.4 VEILIGHEIDSINFORMATIE



ZORGVULDIG LEZEN: De hier vermelde informatie is van essentieel belang voor uw veiligheid en die van uw collega's!

Tijdens de bouw van deze machine hebben we alles gedaan dat binnen ons bereik lag om uw arbeid zo veilig mogelijk te maken. Voorzichtigheid is echter onmisbaar: dit is de beste manier om ongevallen te vermijden.



WAARSCHUWING: De machine moet altijd door een competente en goed getrainde bediener worden aangestuurd.

- ☞ Lees de informatie aandachtig door alvorens u van de machine gebruik maakt of u onderhoud en/of reparaties verricht.
- ☞ Besteed een aantal minuten aan het bestuderen van deze handleiding, zodat u vervolgens tijd en moeite kunt besparen.
- ☞ Lees de waarschuwingen en informatie op de machine aandachtig en vervang onmiddellijk de borden die verloren gegaan of beschadigd geraakt zijn. **Neem alle normen van de borden in acht.**
- ☞ De machine is uitsluitend gemaakt voor het vervoeren van inert materiaal. Elk andere gebruik ervan is verboden.



VERBOD: Het is absoluut verboden deze machine te gebruiken voor het vervoeren van personen en/of dieren.



VERBOD: Het is absoluut verboden deze machine te gebruiken voor het slepen van andere machines, voertuigen en/of systemen, ook slechts tijdelijk of in het geval van nood.

- ☞ De machine is een hulpmiddel: neem de nationale normen altijd in acht. Dit geldt met name voor de normen omtrent de veiligheid op de werkvloer.



GEBOD: draag altijd veiligheidskleding en -schoenen die voor de werkzaamheden geschikt zijn. Draag altijd gehoorbescherming.



WAARSCHUWING: Draag nooit wijde of fladderende kleding (sjaals, stropdassen) die gemakkelijk aan de onderdelen in beweging kunnen vasthaken.

- ☞ We raden u altijd aan om een EHBO-set binnen handbereik te houden.
- ☞ Controleer, alvorens u de motor in bedrijf stelt, of binnen de actieradius ervan personen, dieren of voorwerpen aanwezig zijn die de werkzaamheden kunnen verhinderen.



GEVAAR: Gebruik de motor nooit in gesloten ruimten aangezien de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.



VERPLICHT: Verwerk de mineralolies en schadelijke producten in overeenstemming met de van kracht zijnde milieuwetgeving en normen.

- ☞ Alle werkzaamheden voor reiniging, afstelling en/of onderhoud moeten verricht worden bij adequate omgevingsomstandigheden en voldoende verlichting. **De motor moet altijd uitgeschakeld zijn.**



GEVAAR: Tank nooit als de motor van het voertuig loopt of warm is. Roken en open vuur verboden. Verwijder resten smeermiddelen en/of brandstoffen altijd onmiddellijk van de machine.

- ☞ Let goed op dat u niet in aanraking komt met de warme onderdelen van de motor.



VERBOD: het is absoluut verboden de beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen van de machine te verwijderen.

- ☞ Zorg ervoor dat u de machine niet gebruikt als u lichamelijke gebreken vertoont of als u erg moe bent: onderbreek desnoods de werkzaamheden.



GEVAAR: Controleer, tijdens de werkzaamheden, altijd of de ondergrond voldoende stevig is en vermijd werkzaamheden op de rand van hellingen of afgronden, of op ongelijke en hellende ondergronden.

- ☞ Tref tijdens het opslaan van de machine de noodzakelijk maatregelen om te vermijden dat deze door incompetenten of incapabele personen verplaatst of in bedrijf gesteld kan worden.



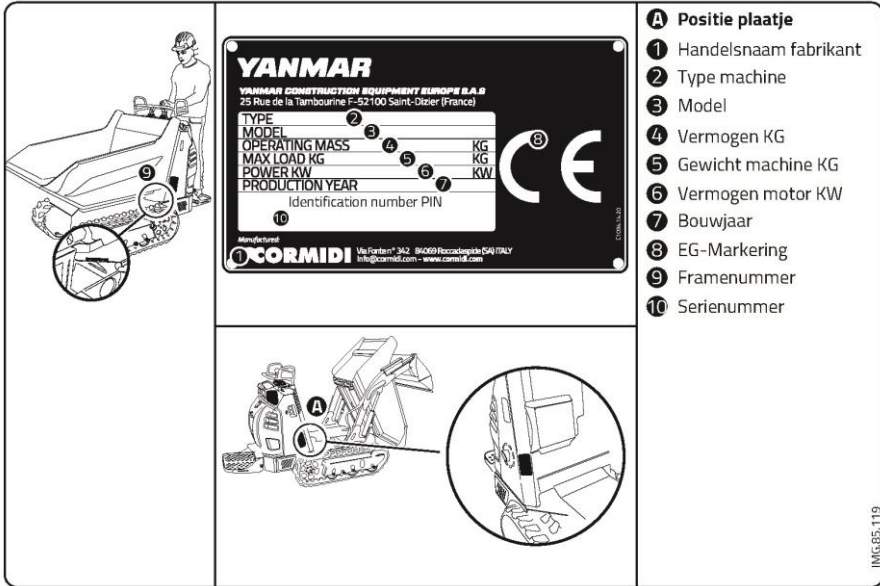
VOORZICHTIG: Laat de functionerende machine nooit onbewaakt achter, ook niet tijdelijk. Schakel de motor uit en activeer de handrem als u de machine moet verlaten!



GEVAAR: Laat kinderen nooit met de machine spelen, ook niet als deze uitgeschakeld is!

1.5 IDENTIFICATIE FABRIKANT EN MACHINE

De gegevens voor de identificatie van de fabrikant en de machine zijn vermeld op het aluminium identificatieplaatje dat op het instrumentenpaneel van de machine is aangebracht. Het framenummer is gestanst op de versterking linksachter (zie afb.1).



Afb. 1 - Identificatieplaatje (code C1094.14.00)

1.6 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

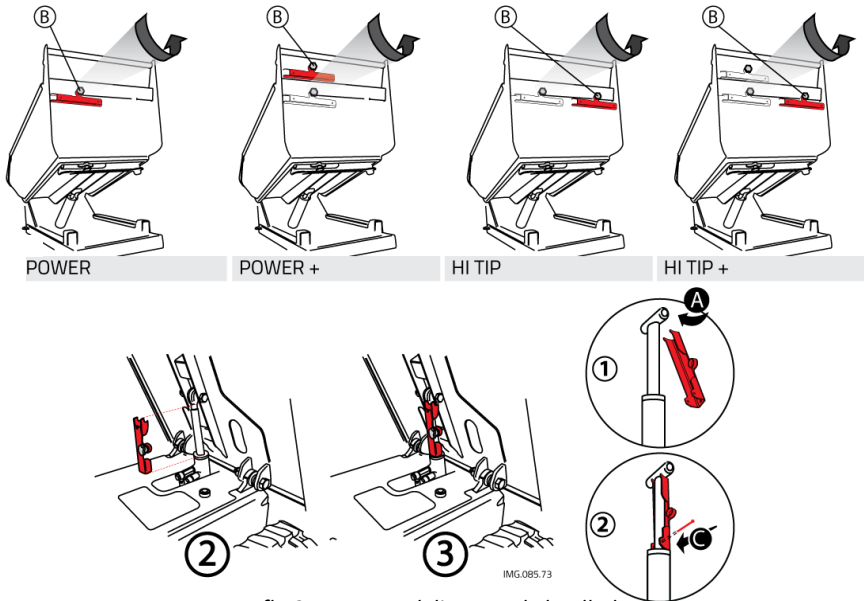


WAARSCHUWING: Controleer of de veiligheidsvoorzieningen functioneren en laat de versleten en/of defecte onderdelen onmiddellijk vervangen, alvorens u met de werkzaamheden aanvangt.



VERBODEN: het is strikt verboden om de machine te gebruiken met verwijderde, geblokkeerde, of op enigerlei wijze niet-functionele veiligheidsvoorzieningen of beschermingen.

1.6.1 Vergrendeling van de Laadbak

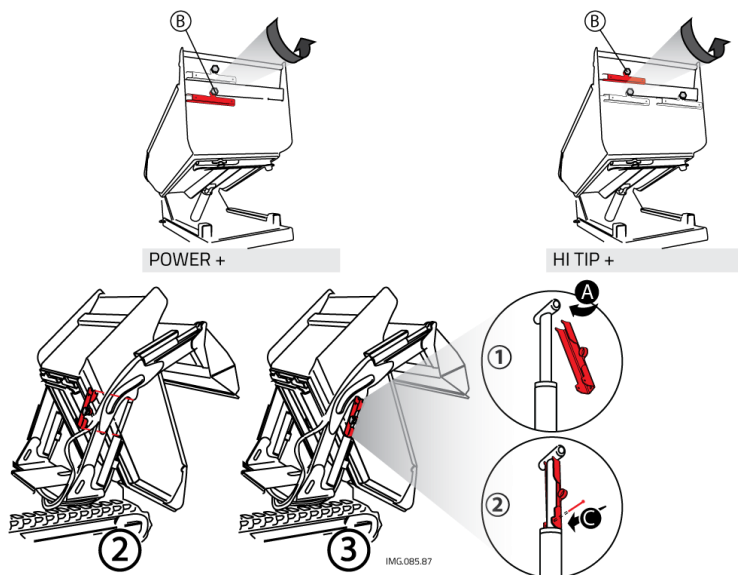


Afb. 2 – Vergrendeling van de laadbak

De machine is voorzien van een systeem dat de laadbak in de opgeheven stand vergrendeld en er de accidentele beweging omlaag van voorkomt. Vergrendel de zuiger met behulp van de volgende procedure (zie afb. 2) alvorens u met de reparatie en/of het onderhoud met opgeheven laadbak aanvangt:

- Hef de laadbak op;
- Schakel de motor uit;
- Verwijder de **“RODE”** veiligheidsvoorziening, rechtsonder op de achterkant van de laadbak, door het handwiel **“B”** los te draaien;
- Breng de sleuven **“A”** van de balk aan in de nabijheid van de zuiger van de hydraulische hefcilinder;
- Draai de balk en plaats hem parallel aan de zuiger;
- Plaats de pin **“C”**
- Laad de laadbak **bij uitgeschakelde motor** langzaam zakken tot het systeem geblokkeerd raakt. Verwijder aan het einde van de werkzaamheid de vergrendeling en breng hem weer op zijn plaats aan.

1.6.2 Vergrendeling van de arm



Afb. 3 – Vergrendeling van de arm

Indien noodzakelijk is de machine voorzien van een systeem dat het dalen van de zelfladende arm vanuit de opgeheven stand blokkeert en het accidenteel dalen ervan vermijdt. Afhankelijk van de situatie kan dit systeem op analoge wijze op de zuiger links of rechts worden aangebracht.

Neem de volgende procedure in acht (zie afb. 3):

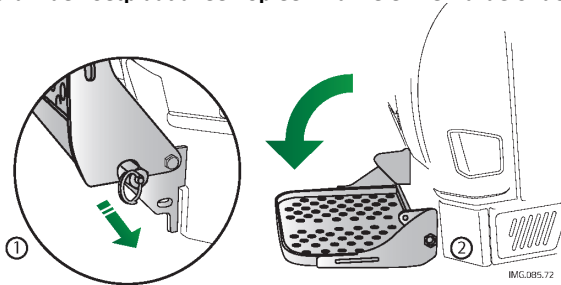
- Hef de zelfladende arm helemaal op;
- Hef de laadbak op;
- Schakel de motor uit;
- Verwijder het veiligheidsapparaat "RED", aan de achterzijde, links van de skip;
- Verwijder het apparaat door de knop "B" los te schroeven; Draai de balk en plaats hem parallel aan de zuiger;
- Plaats de pin "C"
- Laat de arm **bij uitgeschakelde motor** langzaam zakken tot het systeem geblokkeerd raakt. Verwijder aan het einde van de werkzaamheid de vergrendeling en breng hem weer op zijn plaats aan.

1.6.3 Vergrendeling van de voetplaat



LET OP: gebruik de voetplaat tijdens de werkzaamheden altijd in de open stand om eventuele ongevallen te vermijden. Sluit de voetplaat uitsluitend aan het einde van het gebruik.

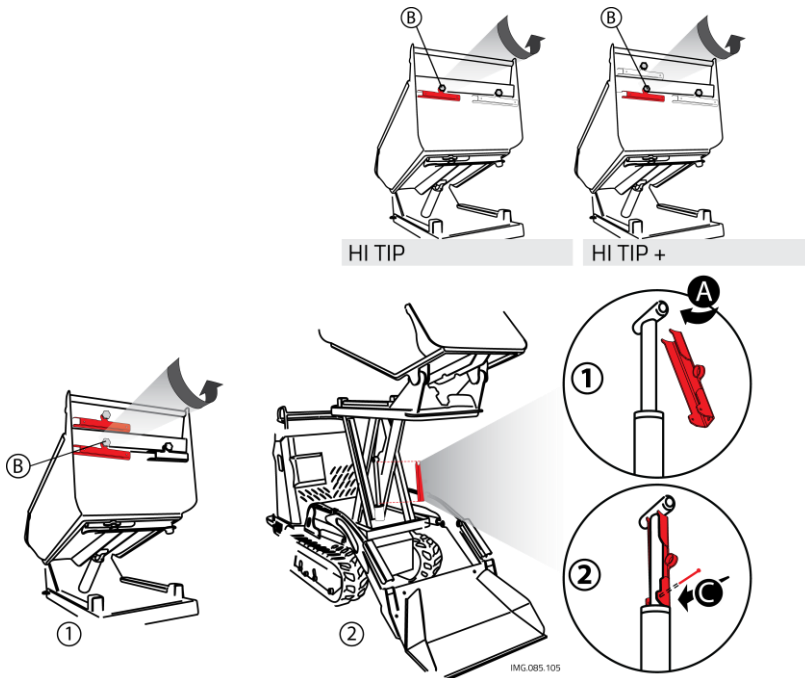
- Gebruik de voetplaat niet in gevaarlijke omstandigheden,
- Gebruik de voetplaat alleen op een vlakke en verharde ondergrond



Afb. 4 – Vergrendeling van de voetplaat

De voetplaat moet tijdens de werkzaamheden altijd in de open stand geblokkeerd zijn om er de accidentele beweging van te vermijden. Gebruik de veiligheidsspie (zie afb. 4.)

1.6.4 Vergrendeling van het hefsysteem ("Hi-Tip")



Afb. 5 – Vergrendeling van het hefsysteem

Het laadbak hefsysteem kan voor het legen in de opgeheven stand ("Hi-Tip") met de veiligheidsspie vergrendeld worden zodat de accidentele verplaatsing ervan vermeden wordt.

- Hef het hefsysteem helemaal op;
- Schakel de motor uit;
- Verwijder het veiligheidsapparaat "RED", aan de achterzijde, links van de skip;
- Verwijder het apparaat door de knop "B" los te schroeven;
- De sleuven "A" van de balk naast de hydraulische cilinder invoeren;
- Draai de balk parallel aan de cilinder;
- Plaats de pin "C";
- Trek de hefinrichting langzaam omlaag om deze te vergrendelen.
- Naderhand het apparaat verwijderen en terugplaatsen in zijn sleuf.

1.7 MEEGELEVERDE ACCESSOIRES



LEES de aanwijzingen en gebruikswijzen van de eventuele accessoires die op uw machine geïnstalleerd zijn **AANDACHTIG** door. Raadpleeg altijd de handleiding die samen met de accessoires geleverd is.

De machine wordt geleverd met gereedschap zodat de normale onderhoudswerkzaamheden verricht kunnen worden.

De machine is tevens uitgerust met een hydraulisch grijpsysteem: de gebruikersinstructies worden in de handleiding vermeld.

1.8 VEILIGHEIDSBORDEN



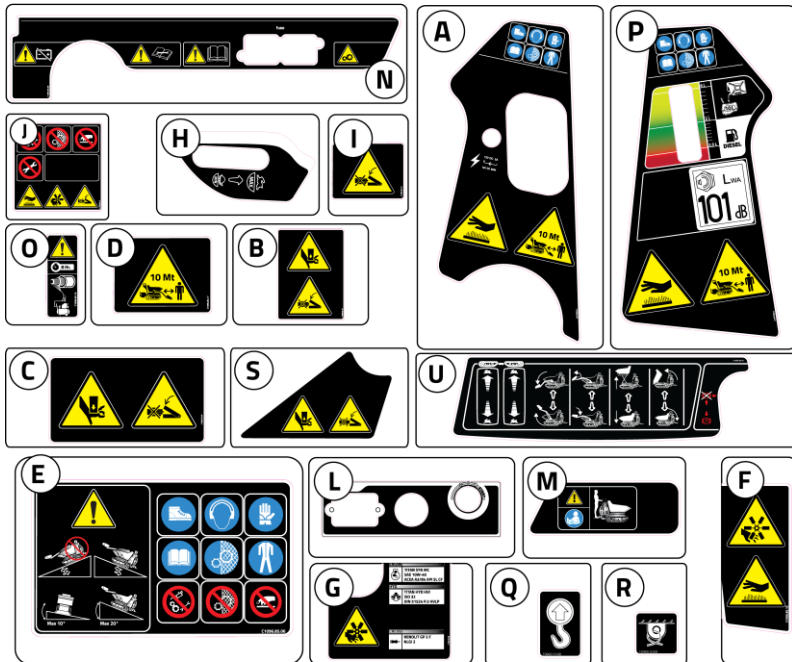
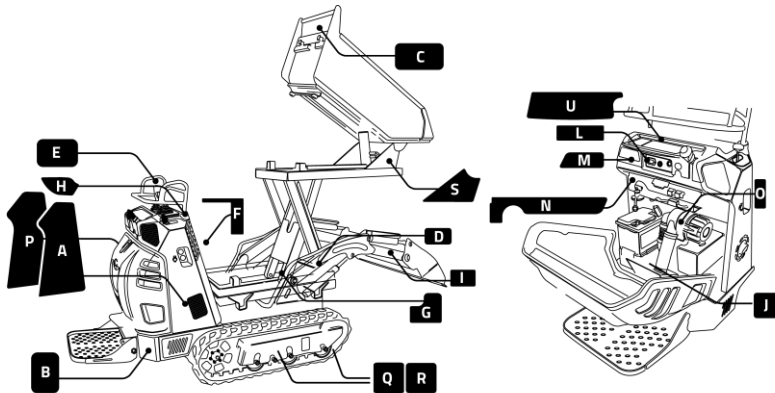
AANDACHTIG DOORLEZEN: Tijdens de ontwikkeling hebben we extra aandacht geschonken aan het vermijden van mogelijke ongevallen. Op de plaatsen waar dit echter technisch niet mogelijk is, hebben we specifieke pictogrammen gebruikt om de mogelijke en heersende gevaren aan te duiden.

We hebben gebruik gemaakt van speciale stickers met signalen en beschrijvingen die in overeenstemming met de norm UNI 9244-95 (E) met pictogrammen geassocieerd zijn, om het mogelijke gevaar te benadrukken.



VERBOD: het is absoluut verboden de stickers en veiligheidsborden van de machine te verwijderen: vervang onmiddellijk de borden en stickers die beschadigd en/of onleesbaar zijn.

VEILIGHEIDSBORDEN



IMG.085.16-

afb. 6 - Plaats van de veiligheidsborden

1.8.1 Veiligheidsafstand

Dit bord geeft aan dat het erg gevaarlijk is de machine te benaderen en in de actieradius ervan stil te staan.



1.8.2 Warme Oppervlakken

Dit bord geeft aan dat voorzichtigheid geboden is wegens het gevaar voor brandwonden veroorzaakt door de directe aanraking met warme oppervlakken.



1.8.3 Ventilator

Geeft een mogelijk gevaar aan voor zeer ernstig letsel veroorzaakt door de aanraking met de mechanische onderdelen in beweging.



1.8.4 Beknelling

Dit bord duidt het mogelijke beknellingsgevaar aan met zeer ernstig letsel met mogelijk dodelijke afloop van dien.



1.8.5 Afknelling

Dit bord duidt het mogelijke afknellingsgevaar aan met zeer ernstig letsel met mogelijk dodelijke afloop van dien.



1.8.6 Voorzichtigheid

Deze sticker geeft aan dat voorzichtigheid geboden is. Tref alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om arbeidsongevallen te vermijden. Dit geldt met name voor het gebruik van persoonlijke veiligheidsvoorzieningen. De pictogrammen hebben de volgende betekenis:

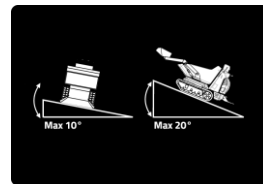
- Draag het voorgeschreven soort veiligheidsschoeisel.
- Draag oorkappen of soortgelijk voorgeschreven systemen ter bescherming van het gehoor;



- Draag de voorgeschreven veiligheidshandschoenen;
- Lees de handleiding door alvorens u de machine de eerste keer opstart, telkens wanneer de besturing ervan door een andere bediener verricht zal worden en iedere keer dat de functionering ervan twijfel opwekt.
- De veiligheidsbeschermingen van de bewegende onderdelen mogen niet verwijderd worden
- Draag werkkleding met de voorgeschreven beschermingen;
- De onderdelen mogen niet afgesteld en/of gemonteerd en/of gedemonteerd worden tijdens de beweging

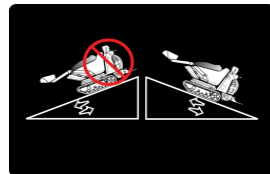
1.8.7 Maximale Hellingsgraad

Vermijd werkzaamheden op een ondergrond met een maximale hellingsgraad overdwars van meer dan 10° en in de lengte van meer dan 20°, teneinde het kantelen van het voertuig en ernstige gevolgen voor de bediener te vermijden. Bovendien geldt altijd, en met name in het geval van hellingen, dat de ondergrond stevig en stabiel moet zijn.



1.8.8 Hellingen Trotseren

Dit bord geeft aan op welke manier u hellingen moet trotseren, teneinde ernstige gevolgen voor de gebruiker en de machine te vermijden, aangezien het gevaar bestaat dat het voertuig kantelt.



1.8.9 Veiligheid in de motorruimte

Dit bord geeft aan dat men op moet letten in de motorruimte. Van links naar rechts worden de volgende aanduidingen aangegeven:

- de onderdelen mogen tijdens de beweging niet afgesteld en/of gewijzigd worden,
- de veiligheidsbeschermingen niet verwijderen
- niet aanraken
- tijdens de beweging geen onderhoud verrichten



1.8.10 Overige Aanwijzingen

Het bord hiernaast geeft aan dat het nuttig is de technische handleiding voor elke ingreep door te lezen, teneinde technische problemen te vermijden (bijv. de bijgesloten handleiding van de Motor).



Het bord hiernaast geeft aan dat het nuttig is de handleiding voor gebruik en onderhoud door te lezen vóór het gebruik van systemen in de nabijheid van dit bord, teneinde problemen te vermijden. <<<<



Het bord hiernaast geeft aan dat de accu van het elektrische circuit van de machine kan worden losgekoppeld. In de nabijheid van dit bord treft u het **accu loskoppelsysteem** (ref. hfdst. 2).



Dit bord geeft aan dat er bewegende onderdelen zijn die schade aan zaken en/of personen kunnen veroorzaken.



De positie van de hijsogen wordt aangegeven door middel van de borden hiernaast; op de machine zijn 4 hijsogen aanwezig



Het symbool is aanwezig op de plaatsen waar de machine vastgebonden en/of versleept kan worden.



Alvorens aan boord van de machine te gaan en deze te gebruiken moeten alle bij de machine behorende handleidingen gelezen worden



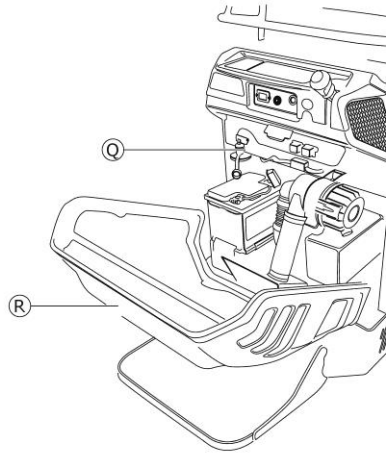
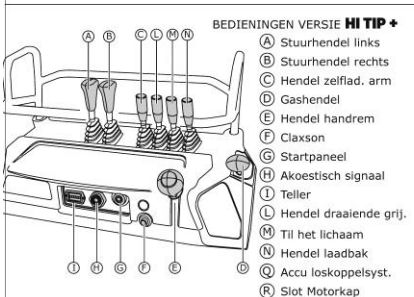
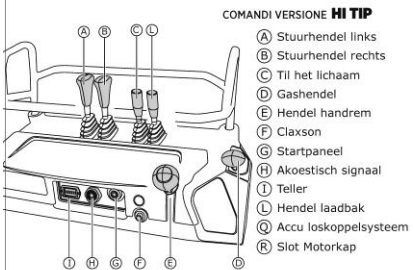
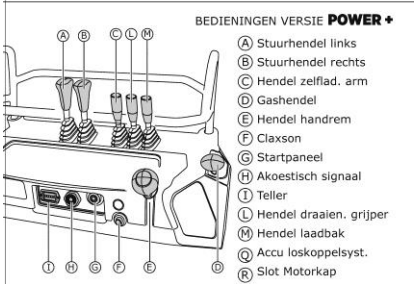
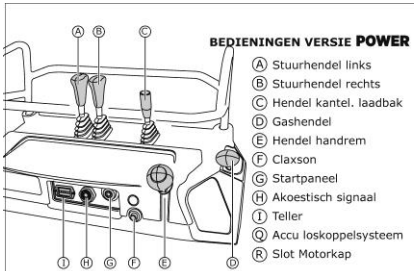
Duidt op een mogelijk gevaar vanwege het mogelijke contact met bewegende mechanische onderdelen die ernstig letsel kunnen veroorzaken, en op dit bord zijn de voor de werking van de machine gebruikte oliesoorten aangegeven.



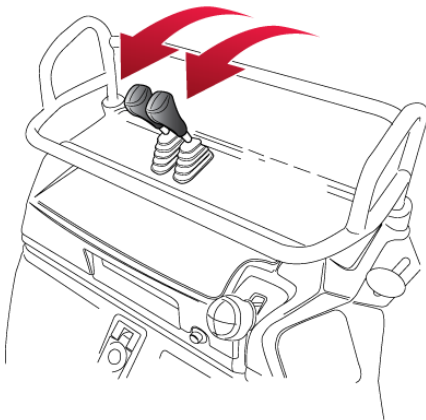
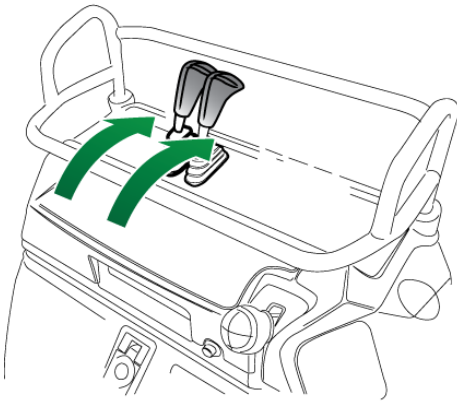
Aanduiding van de positie en het gebruik van de hendels



2 BEDIENINGEN



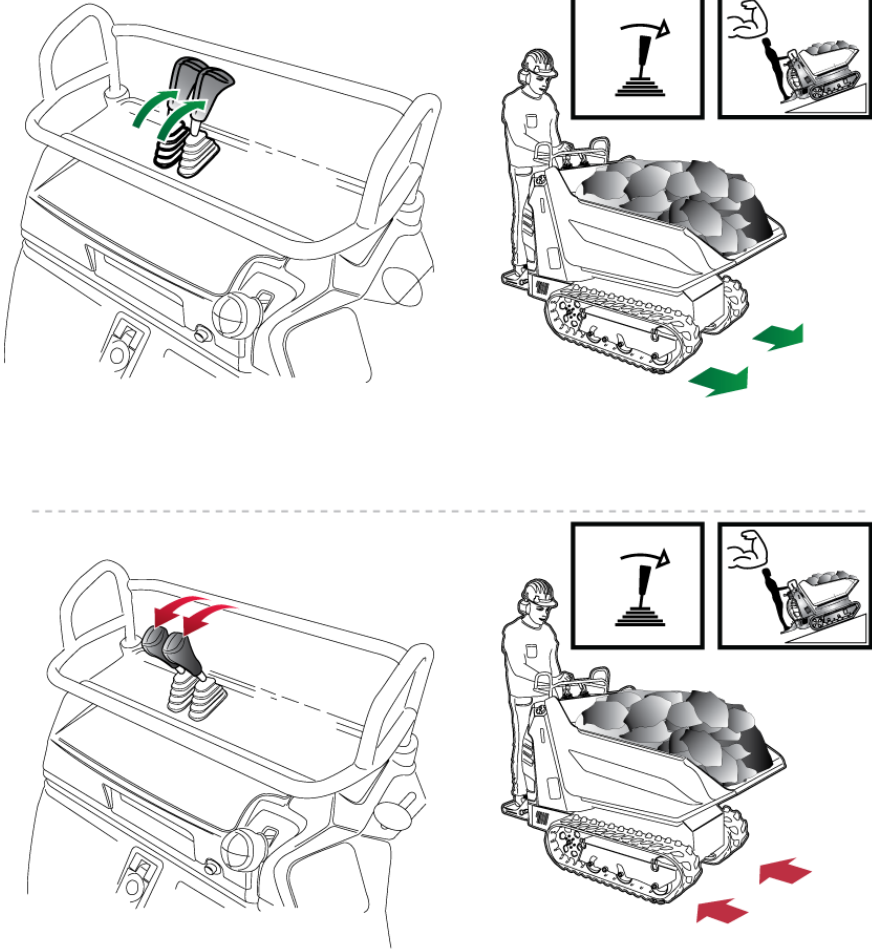
2.1 VOOR- EN ACHTERUIT "SNELHEID"



IMG.085.66

afb. 8 - Vooruit (boven) - Achteruit (onder) "snelheid"

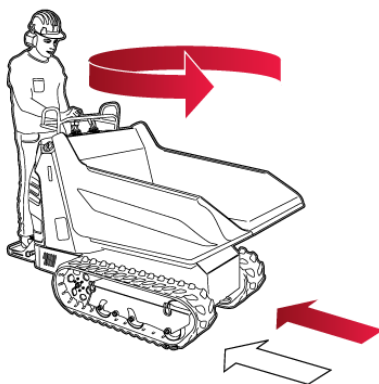
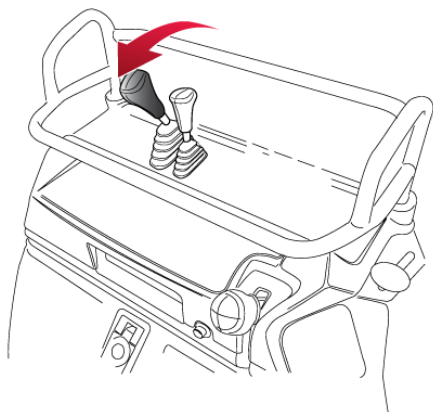
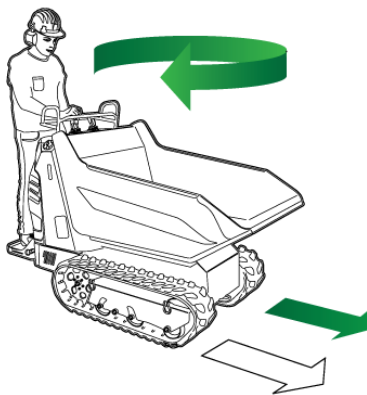
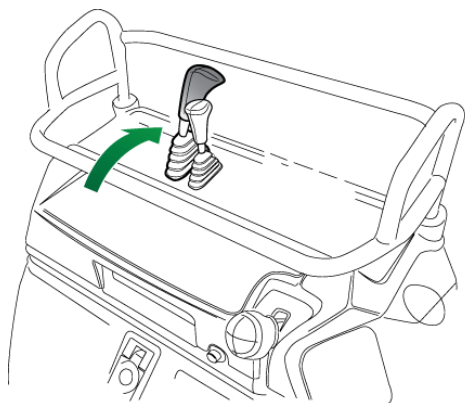
2.2 VOOR- EN ACHTERUIT "VERMOGEN"



IMG.085.115

afb. 9 - Vooruit (boven) - Achteruit (onder) "vermogen"

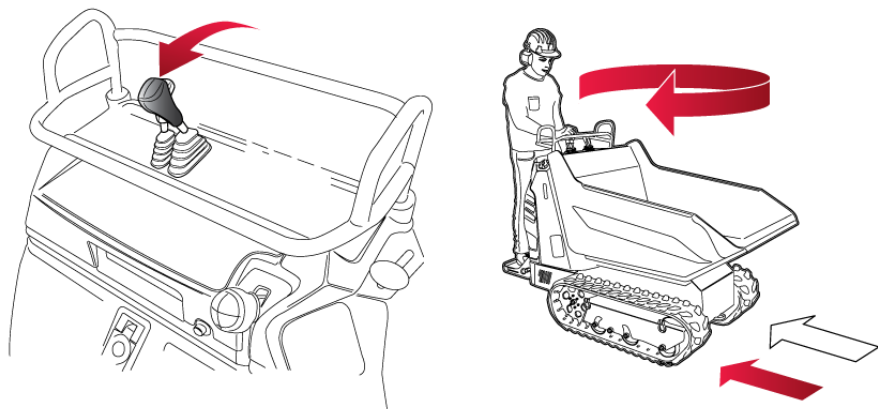
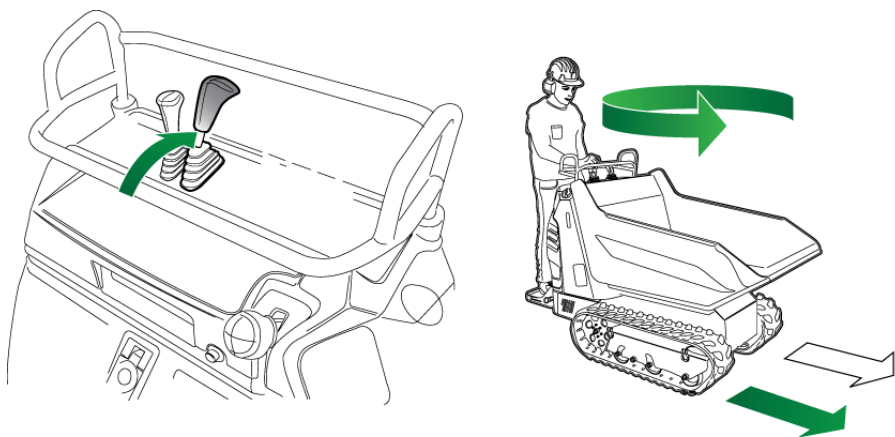
2.3 STUURHENDEL LINKS



IMG.085.67

afb. 10 - Stuurhendel links

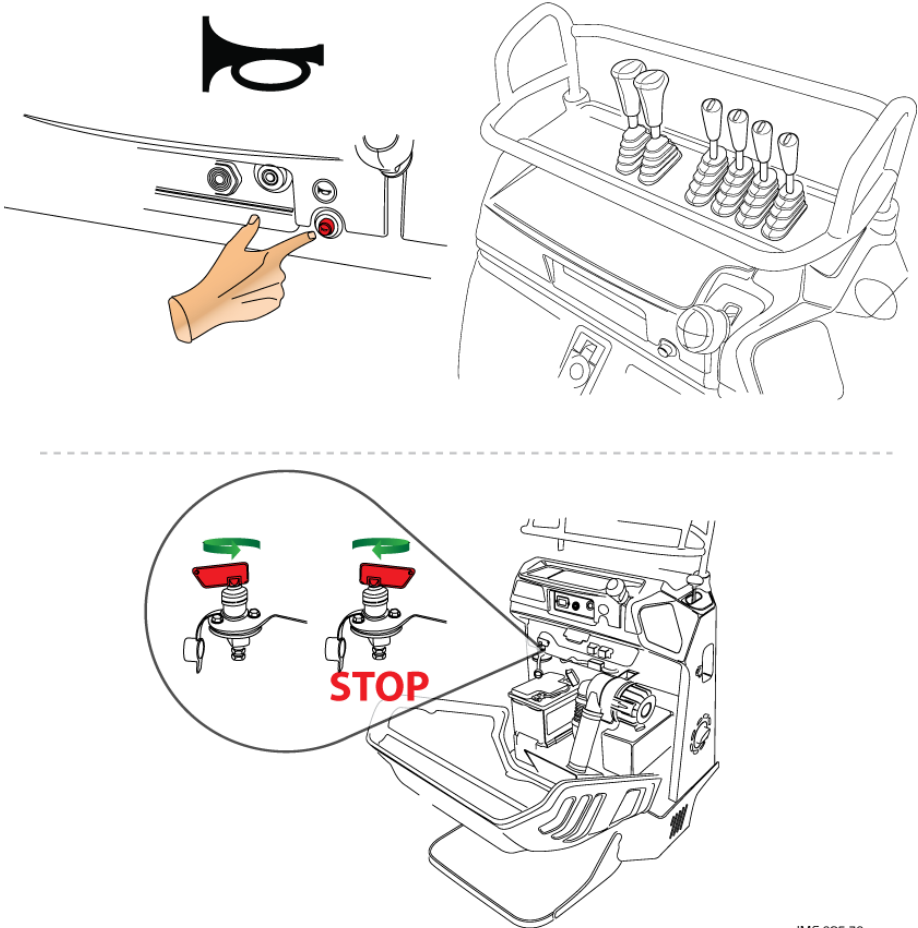
2.4 STUURHENDEL RECHTS



IMG.085.68

afb. 11 - Stuurhendel rechts

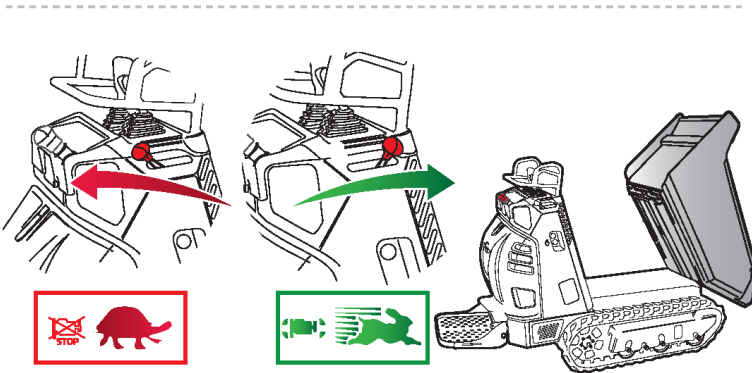
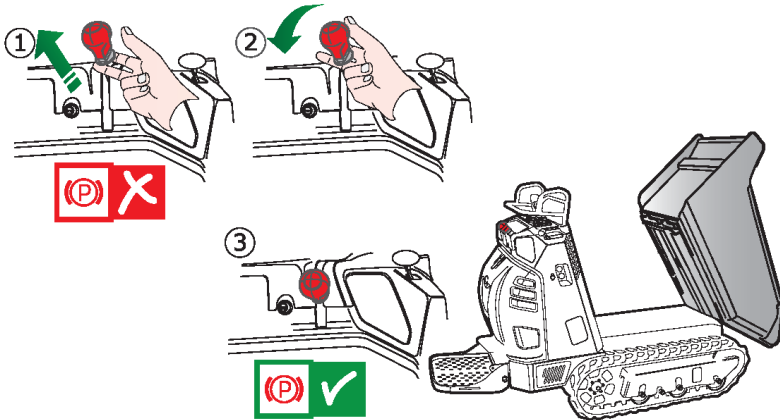
2.5 CLAXONKNOP EN HENDEL ACCU LOSKOPPELSYSTEEM



afb. 12 - Claxonknop (boven) - Accu loskoppelsysteem (onder)

IMG.085.70

2.6 HENDEL HANDREM EN VERSNELLINGSHENDEL

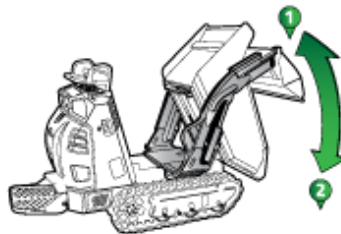
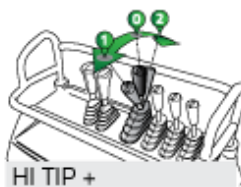
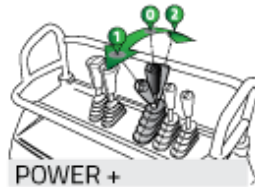
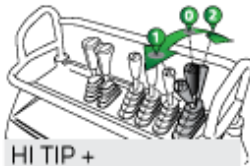
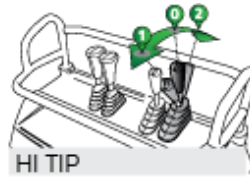
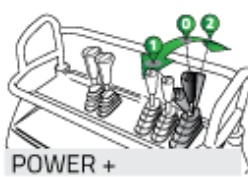
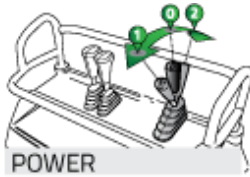


afb. 13 - Handrem (boven) - Versnelling (onder)



WAARSCHUWING: Telkens wanneer de bediener de motor uitschakelt en/of afstand neemt van de minidumper is hij verplicht de handrem te activeren; verder is het ook verplicht om, bij elke inschakeling van de motor en alvorens de machine te bewegen, de handrem los te zetten.

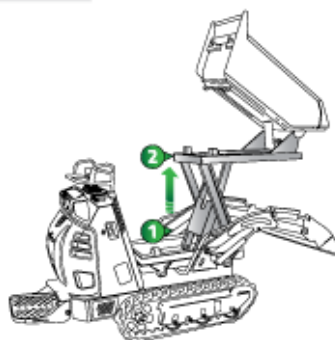
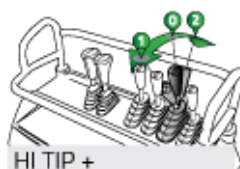
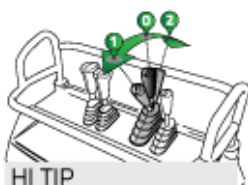
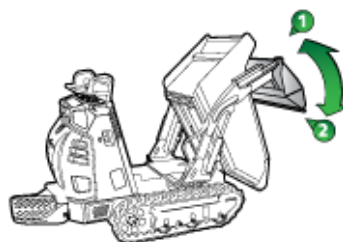
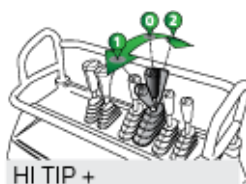
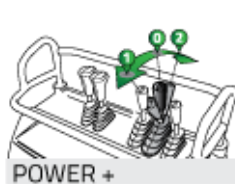
2.7 HENDEL VAN DE LAADBAK EN VAN DE ZELFLADENDE ARM



IMG.085.71

afb. 14 - Hendel laadbak (boven) - Hendel zelfladende arm (onder)

2.8 HENDEL DRAAIENDE GRIJPER EN HEFSYSTEEM HI-TIP



WAARSCHUWING: Het hefsysteem uitsluitend op een vlakke en stevige ondergrond kantelen en heffen. Het hefsysteem Hi-Tip NIET kantelen of heffen op een helling

IMG.OBS.71

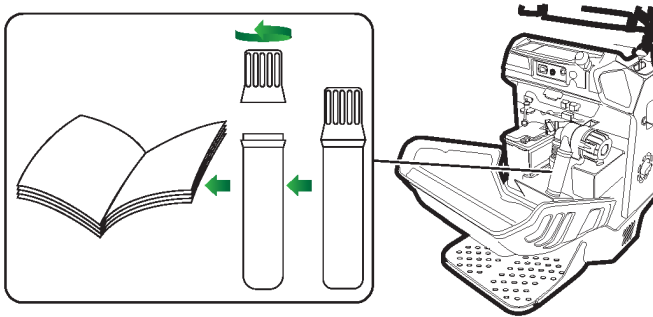
afb. 15 - Hendel draaiende grijper (boven) - Hendel hefsysteem Hi-Tip (onder)

3 GEBRUIKSNORMEN

3.1 EERSTE GEBRUIK



AANDACHTIG LEZEN: u moet de aanwijzingen van deze handleiding en de handleiding voor gebruik en onderhoud van de motor die op uw machine geïnstalleerd is aandachtig lezen alvorens u de machine gebruikt. De handleiding van de motor moet altijd samen met deze handleiding bewaard worden.



IMG.085.74

afb. 16 - Locatie van de gebruikershandleiding

De handleiding voor gebruik en onderhoud moet samen met de handleiding van de motor van de machine, bewaard worden in de speciale ronde houder in de machine, zodat ze altijd geraadpleegd kunnen worden (*zie afb. 16 hierboven*). De machine wordt doorgaans gemonteerd en gereed voor het gebruik geleverd. De brandstoftank is echter leeg. Vul de brandstoftank, open het brandstofkraantje en voer de startprocedure uit die in de desbetreffende paragraaf beschreven is.

3.2 INRIJPERIODE

De technologie die voor de constructie van deze machine gebruikt is, vereist geen inrijperiode. Desondanks moet u aan het begin van het gebruik de volgende maatregelen treffen:

☞ Vermijd tijdens de eerste 50 gebruiksuren dat u de motor met meer dan 70% van het totale vermogen belast.



LEES de handleiding voor gebruik en onderhoud van de motor die in uw machine geïnstalleerd is AANDACHTIG DOOR en neem de voorgeschreven aanwijzingen voor de inlooperperiode ervan in acht.

- ☞ Controleer na de eerste 20 gebruiksuren het peil van de hydraulische olie.
- ☞ Tijdens het eerste gebruik zullen de rupsbanden zich gaan zetten. Om deze reden raden we u aan om na de eerste 50 gebruiksuren de spanning van de rupsbanden af te stellen.

3.3 DE MOTOR STARTEN

Voer de volgende procedure nauwgezet uit als u de motor wilt starten:

- Start de motor altijd in de buitenlucht op en controleer of in de buurt van de machine geen andere personen en/of hindernissen aanwezig zijn.
- Controleer of de brandstoftank gevuld is. Vul, indien noodzakelijk, de brandstoftank bij.
- Activeer altijd de handrem.



WAARSCHUWING: Activeer altijd de handrem alvorens u de motor start, teneinde eventuele bewegingen van de machine waardoor de bediener in gevaar gebracht kan worden te vermijden.

- Voer de procedure uit die specifiek door de fabrikant van de motor voorzien is en die in de bijgesloten handleiding beschreven wordt.

Activeer de starter nooit in het geval van warme benzinemotoren.

In het geval van dieselmotoren kan een automatisch systeem aanwezig zijn dat de klep opheft en de opstart bevordert. Dit systeem grijpt automatisch in tijdens de eerste seconden dat de motor gestart wordt.

3.4 TANKEN



GEVAARLIJK - Tank uitsluitend als de motor uitgeschakeld is! Roken is tijdens het tanken en het handelen met brandstoffen verboden. Brandgevaar!

Het tanken en/of overgieten van brandstof moet altijd in de buitenlucht buiten het bereik van vuur en warmtebronnen worden verricht. Controleer altijd of de gebruikte brandstof overeenstemt met het soort dat specifiek voor de motor van uw machine is voorgeschreven.

- Plaats de machine op een schone ondergrond.
- Draai de dop langzaam los.
- Giet de brandstof langzaam in de tank.
- Draai de dop stevig aan. Neem de gelekte brandstof onmiddellijk op.
- Niet tanken wanneer de machine warm is



WAARSCHUWING: Niet tanken wanneer de machine warm is, wacht 2 uur (twee uur) vanaf de uitschakeling van de motor voor het tanken.



WAARSCHUWING - Start de motor uitsluitend nadat u gecontroleerd heeft of er brandstof gemorst is!



WAARSCHUWING - Bewaar de brandstof altijd in overeenstemming met de specifieke voorschriften en normen op adequate plaatsen buiten het bereik van warmtebronnen en in schone en goed afgesloten recipiënten!

VERPLICHT: Vermijd om brandstof en/of recipiënten in het milieu achter te laten en neem voor de verwerking ervan de van kracht zijnde normen en milieuwetgeving in acht.

3.5 DE MACHINE VERPLAATSEN



GEVAAR: Vermijd altijd de machine voorbij de voorziene grenswaarden te belasten: overbelasting kan tijdens de manoeuvres leiden tot een verplaatsing van het zwaartepunt. De machine kan dus kantelen met ernstige gevolgen voor de personen van dien.



WAARSCHUWING: Probeer, voor zover mogelijk, het rijden over rotsachtige bodems, grint, rails en boomstammen te vermijden om de beschadiging van de rupsbanden te vermijden en de levensduur ervan te verlengen. Vermijd tevens het rijden over materialen die schade aan de rupsbanden kunnen berokkenen, zoals scherpe, ijzeren voorwerpen, enz., doordat ze in de rupsbanden terechtkomen en er de breuk van veroorzaken.

Bij de opstart het toerental van de motor op het gewenste niveau instellen door middel van de gashendel, afhankelijk van het vereiste vermogen (wanneer de machine geladen is moet de hendel voorbij de markering halverwege tussen minimum en maximum worden gebracht). Onder sommige omstandigheden, met name wanneer de machine geladen is of tegen een helling op wordt verplaatst, kan een verlies van het motorvermogen plaatsvinden als gevolg van de overbelasting van de motor; dit kan ook leiden tot het afslaan van de motor. In dit geval de bedieningshendel van de aandrijving langzaam vrijlaten en de snelheid afstellen op een niveau dat geen overbelasting van de schroef veroorzaakt. Aangezien de machine is uitgerust met een hydrostatische overbrenging, **hoeft u het toerental niet op een maximum af te stellen** om de machine te laten verplaatsen.

De machine zal niet beter functioneren als u het toerental op een maximum afstelt terwijl het brandstofverbruik ongetwijfeld (en onnodig) zal toenemen: we raden u dus aan om het toerental uitsluitend te laten toenemen als dit echt noodzakelijk is (om de hoogste snelheid te bereiken, om met volle belading steile hellingen op te rijden, enz).

3.5.1 Rijpositie

Maak tijdens het besturen van de machine en het verrichten van de werkzaamheden altijd gebruik van de voetplaat in de geopende positie (zie afb. 4), teneinde gevaarlijke situaties te vermijden. Sluit de voetplaat uitsluitend aan het einde van het gebruik. Plaatsvoorhetgebruikte voetplaat in de juiste stand:

- Verwijder de veiligheidsspie/-veer waarmee de voetplaat vergrendeld is;
- Draai de voetplaat tot de horizontale stand bereikt is;
- Let goed op dat de veiligheidsspie/-veer in het gat wordt geplaatst.



GEVAAR - controleer altijd of de voetplaat vergrendeld is en of de veiligheidsspie correct geplaatst is.



WAARSCHUWING - Pas tijdens het openen en sluiten van de voetplaat goed op de handen: gevaar voor snijwonden of verplettering.



afb. 17 - Rijpositie

Houd tijdens de verplaatsing uw hand stevig op de handgreep en bedien tegelijkertijd met uw andere hand de twee stuurhendels. **Laat de handgreep nooit los o met beide handen de stuurhendels te bedienen.**



GEVAAR: Tijdens de verplaatsing moet de bediener de voorgeschreven stand altijd aannemen en behouden.

Rijd nooit hard, maar verplaats de machine op een gepaste snelheid. Op deze manier kunt u de bedieningen onder controle houden.

3.5.2 Voorwaartse Versnelling

Voor het vooruit verplaatsen van de machine moeten beide hendels tegelijkertijd naar voren worden geduwd. Vermijd afdaling uit te voeren in de vooruitversnelling, zie paragraaf: "Op hellingen rijden".

3.5.3 Achterwaartse Versnelling

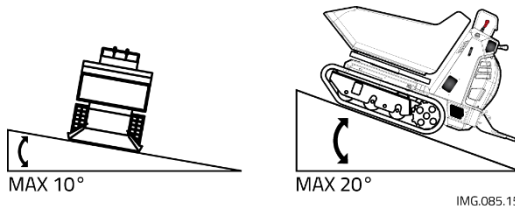
Voor het achteruit verplaatsen van de machine moeten beide hendels tegelijkertijd naar achteren getrokken worden.

Vermijd opwaartse hellingen uit te voeren met de achteruitversnelling, in het bijzonder met een geladen machine, en raadpleeg de procedure beschreven in paragraaf: "Op hellingen rijden".



GEVAAR: Controleer tijdens de verplaatsing achteruit altijd of er obstakels en/of personen in de omgeving aanwezig zijn.

3.6 TOELAATBARE HELLINGEN



afb. 18 – Maximum toelaatbare hellingen

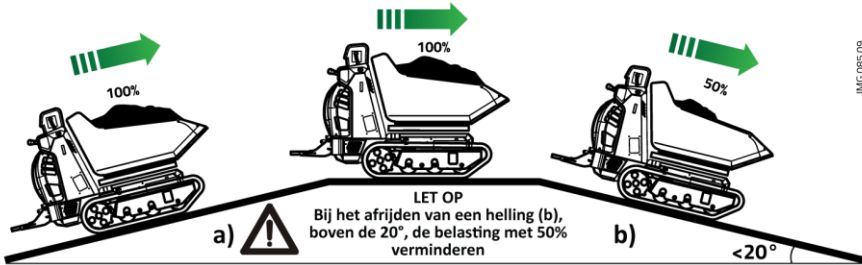
In de afbeelding 18 worden de maximale waarden vermeld voor de breedte- en lengte-hellingen van het terrein waarop gewerkt kan worden. Deze voorwaarden mogen nooit overschreden worden om kantelgevaar te voorkomen.



GEVAAR: Vermijd altijd te werken op grotere dan de voorgeschreven hellingen om de mogelijkheid op kantelen en mogelijke ernstige gevolgen voor de veiligheid van de operator te voorkomen.

In alle gevallen, maar in het bijzonder bij het werken op hellingen, is het belangrijk dat het terrein stevig en stabiel is.

3.6.1 Rijden op Hellingen



afb. 18 – a) helling oprijden; b) helling afrijden



GEVAAR: Vermijd werkzaamheden op een ondergrond met een maximale hellingsgraad overdwars van meer dan 10° en in de lengte van meer dan 20° , teneinde het kantelen van het voertuig en ernstige gevolgen voor de bediener te vermijden.

Pas de volgende techniek toe als u met beladen machine hellingen op of af moet rijden (zie afb. 18):

☞ Rijd altijd vooruit als u hellingen moet op of af moet rijden;

Op zeer steile hellingen moet u de motor een hoog toerental laten draaien (afhankelijk van de hellingsgraad, terwijl u de stuurhendels zo min mogelijk opent (zie afb. 19) omdat anders cavitatie veroorzaakt kan worden met als gevolg dat u niet langer op de motor kunt afremmen (hydraulische motoren worden door de hellingen voortgesleept en functioneren als een pomp): indien de machine neigt zelfstandig te versnellen laat dan de stuurhendels los.

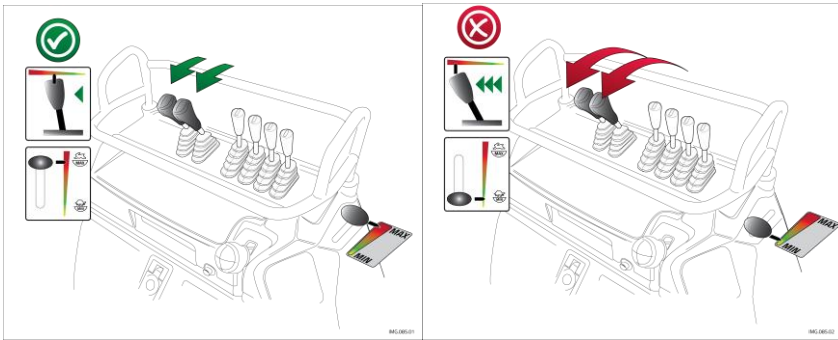


GEVAAR: Het is verboden de machine van een helling met een onstabiele ondergrond af te rijden.

Gebruik de machine uitsluitend in omstandigheden met een stevige ondergrond, zonder stenen.

Tijdens het afdalen de belasting met 50% verminderen

3.6.2 Afdalen



afb. 19 – Toerental van de motor tijdens het afdalen van een helling



GEVAAR: U kunt niet langer op de motor afremmen als u hellingen afrijdt met een minimum toerental en helemaal geopende stuurhendels. De snelheid van de machine zal "uit zichzelf" toenemen met als gevolg dat u de macht erover verliest met ernstige gevaren voor uzelf en iedereen rondom u van dien.

3.6.3 De Machine Stoppen

Tijdens de verplaatsingen kunt u de machine tot stilstand brengen door tegelijkertijd de voortgangshendels van de rupsbanden los te laten.

3.6.4 Rijden in Bochten

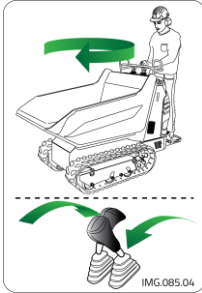
Om met de machine door een bocht te bewegen moet de hendel aan de zijde van de te sturen richting vrijgelaten worden:

- ☞ Om naar rechts te sturen de rechtse hendel loslaten;
- ☞ Om naar links te sturen de linkse hendel loslaten;

Het sturen wordt bepaald door het vertragen van de snelheid van een rupsband ten opzichte van de andere. Dientengevolge zijn de snelheid en de stuurhoek evenredig aan de intensiteit van het loslaten en de druk die op elke hendel wordt toegepast.

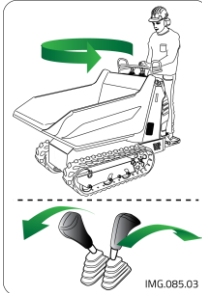
3.6.5 Tegenrotatie

Het is ook mogelijk de machine om zijn as te laten draaien door het verrichten van een “tegenrotatie”, voor het verrichten van manoeuvres in kleine ruimten.



- ☞ Duw de linker stuurhendel naar voren en trek de rechter stuurhendel naar achteren om de machine rechtsom (met de wijzers van de klok mee) een tegenrotatie te laten verrichten.

afb. 20 - Tegenrotatie rechtsom



- ☞ Duw de rechter stuurhendel naar voren en trek de linker stuurhendel naar achteren om de machine linksom (tegen de wijzers van de klok mee) een tegenrotatie te laten verrichten.

afb. 21 - Tegenrotatie linksom

De levensduur van de rubberen rupsbanden zal aanzienlijk afnemen als u de machine regelmatig tegenrotaties laat verrichten. Dit is met name het geval op zeer ruwe ondergronden.

3.7 STOPPEN EN PARKEREN



WAARSCHUWING: zet de machine altijd op de handrem als u haar onbewaakt achterlaat en zorg ervoor dat niemand haar kan opstarten of verplaatsen. Haal altijd de startsleutel uit het contact, als uw model hiermee is uitgerust, en koppel de accu los.

Breng de machine naar een vlakke en bestrate ondergrond of een vlakke, stevige en compacte ondergrond, alvorens u de machine tot stilstand brengt.

-Laat het toerental van de motor met behulp van de hendel tot een minimum afnemen.

-Activeer de handrem.

-Schakel de motor uit;

3.8 GEBRUIK VAN DE HANDREM

De machine beschikt over een veiligheidsvoorziening: de "**handrem**", die voorkomt dat machine zich kan verplaatsen, ook wanneer de sleepbedieningen ingeschakeld worden. Deze voorziening voorkomt de onbedoelde bewegingen van de machine in afwezigheid van de bestuurder; dient ook als noodstop wanneer de bediener tijdens de werkzaamheden de noodzaak heeft de machine onmiddellijk te blokkeren.



VERBOD: het is absoluut verboden de handrem tijdens de verplaatsing van de machine te gebruiken om haar tot stilstand te brengen, tenzij in het geval van nood.

Activering: De ring in het midden van de hendel iets naar boven trekken en de hendel omlaag brengen; de rem wordt automatisch ingeschakeld.

Deactivering: De hendel stevig omhoog trekken; de rem wordt uitgeschakeld.



WAARSCHUWING - Probeer het mechanisme niet te forceren als tijdens het deactiveren de hendel van de rem weerstand biedt. In dit geval is de rem geblokkeerd. Verplaats daarom de machine een stukje voor- of achteruit tot het systeem ontgrendeld raakt om de rem te kunnen deactiveren.

Noodrem: de handrem fungeert tevens als een noodrem. Voor het remmen in een noodsituatie de ring in het midden van de hendel iets naar boven trekken en de hendel omlaag brengen; de rem wordt automatisch ingeschakeld.



GEVAAR: houd er rekening mee dat de aandrijving van de machine onmiddellijk onderbroken wordt als u van de noodrem gebruik maakt. U kunt de macht over de machine verliezen.



LET OP: laat de integriteit en de functionering van het systeem controleren als u van de noodrem gebruik gemaakt heeft: het kan gevaarlijk zijn de machine te blijven gebruiken als het systeem niet goed functioneert.

3.9 LADINGVERVOEREN



VERBOD: het is absoluut verboden het draagvermogen te overschrijden, zie de tabel op pag.

3.9.1 Kiepwagen: (Dumper)

De standaard machine is voorzien van een "dumper" laadbak voor het vervoeren van vast en inert materiaal. Deze machine is met name geschikt voor de toepassing in de bouw.

3.10 LOOSEN MATERIAAL

3.10.1 De Laadbak Opheffen ("Hi-Tip")

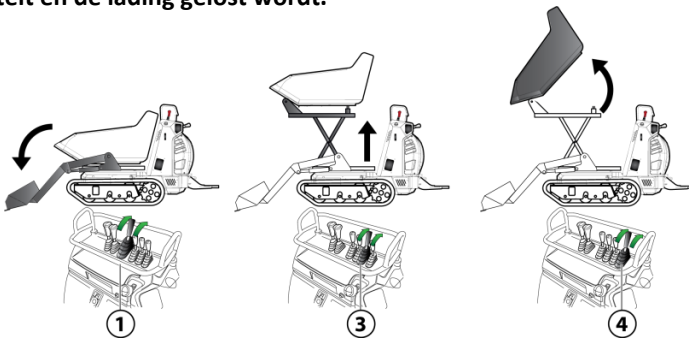
Op aanvraag kan de machine uitgerust worden met een hydraulisch hefsysteem "Hi-Tip", zodat de laadbak het materiaal in recipiënten of containers met hoge rand kan lossen.

Maak gebruik van de hendel voor het kantelen van de laadbak (zie de beschrijving in de vorige paragraaf) om het materiaal op normale wijze te lossen.

Voer de volgende procedure uit als u opgeheven wilt lossen:

Plaats de machine op een vlakke, stevige en compacte ondergrond;

Duw de hendel van het zelfladende systeem naar voren tot de schep op de grond terechtkomt, teneinde de machine te stabiliseren; Hef de laadbak tot op de gewenste hoogte op door de hendel van het hefsysteem naar voren te duwen; Duw de hendel van het kantelsysteem naar voren zodat de laadbak kantelt en de lading gelost wordt.



afb. 23 - Stand voor opgeheven lossen

Voer de volgende procedure uit als u de laadbak weer in de rijstand wilt plaatsen:

- Trek eerst de hendel van het kantelsysteem achteruit en breng de laadbak in een horizontale stand;
- Laat vervolgens de bedieningshendel van de laadbak los;
- Trek de hendel van het hefsysteem van de laadbak naar achteren tot de rijstand bereikt is;
- Laat de hendel van het hefsysteem los.



GEVAAR: Hef de laadbak nooit op als u de machine nog niet met de laadschep gestabiliseerd heeft.



GEVAAR: raak tijdens het rijden de hendel van het hefsysteem niet aan omdat de machine hierdoor zou kunnen kantelen.

3.10.2 Het Zelfladende Systeem Gebruiken

Uw machine kan aan de voorkant uitgerust worden met een zelfladend mechanisme bestaande uit een grijper met hydraulische bediening.



LET OP: Tijdens de verplaatsing van de machine moet het zelfladende systeem opgeheven worden, teneinde te vermijden dat het systeem met de grond in aanraking komt. Plaats het systeem in een dergelijke stand dat het zicht niet verhinderd wordt.

Laden: voer de volgende procedure uit als u de laadbak met het zelfladende systeem wilt vullen:

- beweeg de machine naar de stapel materiaal met de bak in een horizontale positie;
- hef de laadschop door de hendel naar u toe te trekken tot u de inhoud in de bak gelost heeft.

Herpositionering: Duw de hendel vooruit tot de bak gedaald is tot **Zwevend** (zelfnivellerend): het zelfladende systeem kan tevens gebruikt worden voor de zelfnivellerende functie. Deze functie is bijvoorbeeld handig voor het nivelleren van de bodem. Duw de hendel van het zelfladende systeem voorbij de stand voor de beweging omlaag tot u een klik voelt (de hendel wordt in deze stand vergrendeld), als u de grijper in de zwevende stand wilt blokkeren.



LET OP: Tijdens het verplaatsen van de machine mag het zelfladende systeem nooit in de zwevende stand vergrendeld zijn.

3.11 EXTRA HYDRAULISCHE BEDIENING

Enkele versies zijn uitgerust met een hydraulische aftakas voor het aansturen van extra apparatuur.

De hydraulische aftakas bestaat uit twee openingen met standaard snelkoppeling, aangeduid met de letters “A” en “B” op een sticker aan de rechterzijde van het instrumentenpaneel.

Maak gebruik van de extra bedieningshendel om de openingen onder hydraulische druk te plaatsen.

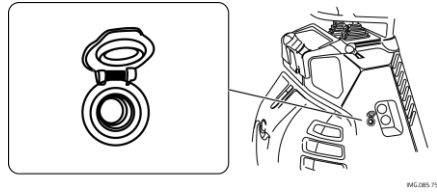
- ☞ Duw de hendel naar voren voor hydraulische druk op de opening “A”.
- ☞ Trek de hendel in uw richting voor hydraulische druk op de opening “B”.



LEES de aanwijzingen en gebruikswijzen van de eventuele accessoires en/of installaties die op uw machine geïnstalleerd zijn AANDACHTIG door. Raadpleeg altijd de handleiding van de accessoires en installaties die samen met deze handleiding geleverd is.

3.12 CONTACTDOOS

De machine is verder uitgerust met een aantal voorzieningen die de machine completer maken. Hiernaast wordt de locatie van de contactdoos 12V DC aangegeven (zie afb. 24) die de energie levert voor de werking van de elektrische voorzieningen.



afb. 24 - contactdoos 12V

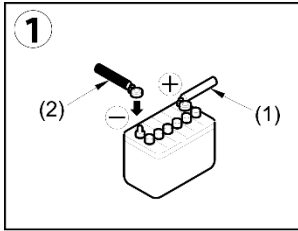
3.13 WANNEER DE BATTERIJ LEEG IS

3.13.1 Voorzorgsmaatregelen voor het aansluiten en loskoppelen van de startkabels

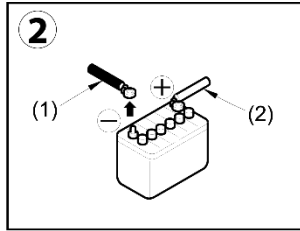


WAARSCHUWING:

- Draag een veiligheidsbril wanneer u de motor start door middel van aansluitkabels.
- Wanneer u de motor start door elektrische stroom van een andere machine af te nemen, zorg er dan voor dat uw machine niet in contact komt met de andere machine.
- Bij het aansluiten van de startkabels beginnen met het positieve aansluitpunt. Bij het loskoppelen beginnen met het negatieve aansluitpunt (massa).
- Indien er een werktuig in contact komt met het positieve aansluitpunt van de machine bestaat er gevaar voor vonken.
- De aansluitkabels niet in omgekeerde polariteit verbinden. Bijvoorbeeld, nooit het negatieve aansluitpunt van één machine verbinden met het positieve aansluitpunt van de andere machine.
- De capaciteit van de startkabels en de grootte van de klemmen moeten worden aangepast aan de grootte van de accu.
- Controleer of er geen schade, scheuren of corrosie op de startkabels en klemmen is.
- De accu's van de machines moeten dezelfde capaciteit te hebben.



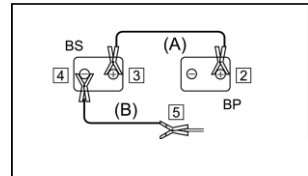
te verbreken, te beginnen met de positieve pool (1)



te verbreken, te beginnen met de minpool (1)

3.13.2 De startkabels verbinden

1. Zet de startschak. op beide machines op OFF.
2. Verbind de klem van de rode startkabel (A) met het positieve aansluitpunt van de accu van de defecte machine.
3. Verbind de andere klem van de rode startkabel (A) met het positieve aansluitpunt van de accu van de helpende machine.
4. Verbind de klem van de zwarte startkabel (B) met het negatieve aansluitpunt van de accu of de helpende machine.
5. Verbind de andere klem van de zwarte startkabel (B) met het motorblok van de defecte machine.



BS=back-up batterij
BP=accu afgebroken
MP=machine motor afgebroken

3.13.3 De motor starten

1. Controleer of de kabels op veilige wijze op de aansluitpunten zijn aangesloten.
2. Start de motor op de helpende machine en verhoog tot het max. motortoerental
3. Zet de startschakelaar van de defecte machine omlaag naar START om de motor te starten. Indien de motor niet start, wacht dan twee minuten en probeer nogmaals. De motor van de helpende machine niet stoppen en behoud het maximale toerental.

3.13.4 De startkabels loskoppelen

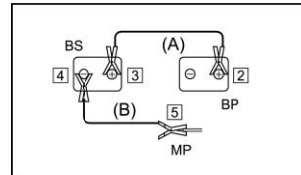
• Nadat de motor van de defecte machine gestart is, de startkabels in omgekeerde volgorde ten opzichte van de verbindingsprocedure loskoppelen.

1. Verwijder de klem van de zwarte startkabel (B) van het motorblok van de machine die defect was.

2. Verwijder de klem van de zwarte startkabel (B) van het negatieve aansluitpunt van de accu op de helpende machine.

3. Verwijder de klem van de rode startkabel (A) van het positieve aansluitpunt van de accu op de helpende machine.

4. Verwijder de klem van de rode startkabel (A) van het positieve aansluitpunt van de accu of de machine die defect was.



BS=back-up batterij

BP=accu afgebroken

MP=machine motor afgebroken

3.13.5 De accu opladen

• Verwijder de kabels van de positieve en negatieve aansluitpunten van de accu alvorens de accu op te laden. Anders kan er een abnormale spanning op de generator worden toegepast en kan deze beschadigd raken.

• Wanneer de accu wordt opgeladen moeten alle doppen verwijderd worden om de gegenereerde gassen vrij te geven.

• Wanneer de accu oververhit raakt (temperatuur accuzuur boven de 45°C), moet de handeling gestopt worden.

• Stop de oplaadhandeling zodra de accu opgeladen is. Indien het opladen niet onderbroken wordt kunnen de volgende fouten optreden:

- overbelasting accu
- vermindering van het accuzuur van de accu
- storing accu

• De aansluitkabels niet in omgekeerde polariteit verbinden. Bijvoorbeeld, nooit het negatieve aansluitpunt van één machine verbinden met het positieve aansluitpunt van de andere machine. Een omkering van de polariteit kan de generator beschadigen.

• De accu moet alleen worden gehanteerd nadat de kabels zijn losgekoppeld (met uitzondering van de controle van het accuzuurniveau en de vermelde meting van de accuzuurdichtheid).

3.14 TRANSPORT



WAARSCHUWING: houd de machine tijdens het transport altijd vlak, teneinde de lekkage van olie- of andere vloeistoffen te vermijden.

Indien de machine vervoerd moet worden moet men zorgvuldig te werk gaan om gevaren voor personen en/of de machine te voorkomen; indien de machine met een bak is uitgerust, **moet deze tijdens het vervoeren volledig omlaag gehouden worden.** Vanwege het gewicht van de machine is het niet mogelijk deze handmatig te verplaatsen.



afb. 26- Hijspunt

Het is dus nodig gebruik te maken van geschikte hefmiddelen om de machine op een vervoermiddel te laden. De machine is voorzien van **4 hefringen**, ieder met een capaciteit van 7.000N

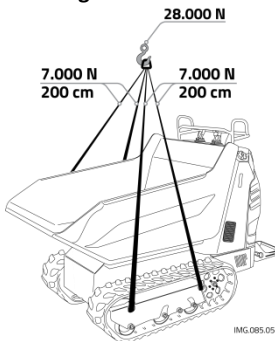
(700kg) voor **totaal 28.000N (2.800kg)**. De positie van elke ring is aangegeven met een etiket zoals weergegeven in afb. 25

Om deze handeling veilig te verrichten moet u als hefaccessoires 4 CE-conforme kabels met haken gebruiken; de twee voorste kabels hebben een lengte van 200cm en de twee achterste kabels zijn 200cm lang, op de volgende wijze:

- Koppel de accu los door middel van de accuscheider;
- Bevestig de hefhaak uitsluitend aan de door de fabrikant voorgeschreven verankeringspunten (afb. 26);
- vastketenen met een goedgekeurde ketting



WAARSCHUWING: Hef de machine uitsluitend door middel van het vasthaken op de daarvoor bestemde haakogen: het gebruik van andere punten kan er de breuk van veroorzaken met als gevolg dat de machine valt en een gevaar voor de omringende personen vormt.



afb. 27 - Ankerpunten voor hijsapparatuur



fig. 28- juiste positie

3.15 SLEPEN

Wanneer de machine geslept wordt moet gecontroleerd worden dat de te gebruiken metalen kabels, de stropen en de sleepmechanismes voldoende vermogen hebben en niet gebarsten of gebroken zijn. 20.000N (ongeveer 2.000kg)

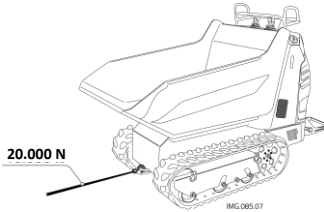


Fig 29 Ankerpunten voor sleeptouw

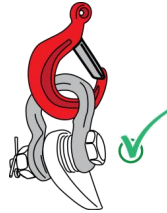


Fig 30 juiste positie

Wanneer de machine in modder vast komt te zitten en de situatie niet op eigen kracht opgelost kan worden, of wanneer de machine een zwaar object verslept, moet de strop zoals hiernaast aangegeven bevestigd worden.

- Bij het slepen van een machine met een andere machine, moet een metalen kabel gebruikt worden die is krachtig genoeg voor gewicht van de machine.
- Nooit de machine tegen een helling op slepen.
- Gebruik nooit een vervormde of beschadigde trekkabel.
- De trekkabel of de metalen kabel mag niet verdraaid worden.
- Wanneer u een te verslepen object vasthaakt, zorg er dan voor dat er niemand tussen de machine en het object aanwezig is.



WAARSCHUWING: Een defecte machine altijd onder veilige omstandigheden slepen door middel van het gebruik van gepaste instrumenten.

Een niet gepaste procedure kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BELANGRIJK: Controleer dat de te gebruiken metalen kabels, de stropen en de sleepmechanismes voldoende vermogen hebben en niet gebarsten of gebroken zijn.

3.16 MINIDUMPERS SLEPEN



WAARSCHUWING: De machine mag niet geslept worden wanneer er een persoon of een accessoire op de machine aanwezig is.



WAARSCHUWING: Gebruik een sleepmethode die compatibel is met het gewicht van de

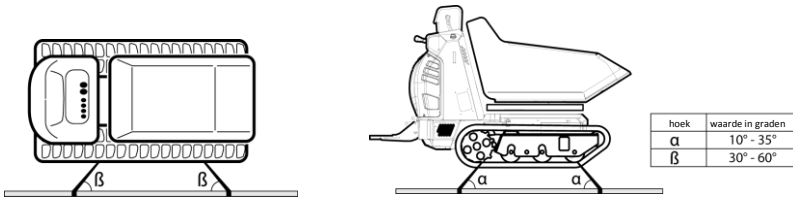
machine en dat overeenkomt met de geldende standaard

Controleer de markering op het sleepaccessoire om zijn LC¹ te bepalen.

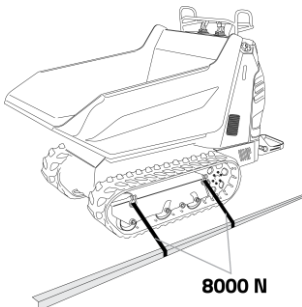
Indien de markering op het accessoire ontbreekt of beschadigd is moet het niet gebruikt worden vanwege de niet bekende LC¹

WAARSCHUWING: Indien er andere sleepmethodes gebruikt worden kan YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT het slepen van de machine niet garanderen

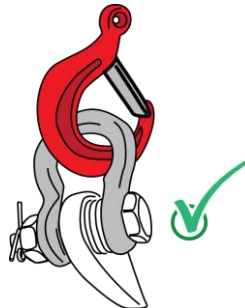
De bestuurder moet ervoor zorgen dat de hoeken (α) en (β) zodanig bepaald zijn dat er geen afwijking van de sleepaccessoires is.



afb. 31 – Ankerpunt voor slepen



afb. 32 Ankerpunten voor transport



afb. 33 - de correcte positie van de haak

¹LC= Sijrcapaciteit

Verbind op juiste wijze de haken met de sleeppunten. Controleer de toestand van het laadopervlak van de aanhangwagen. Indien het oppervlak vettig is, moet het worden gereinigd voordat de machine op de aanhangwagen geplaatst wordt.

- Als het laadopervlak van de aanhangwagen van staal is moet een antislipmat of blokken gebruikt worden om te voorkomen dat de rupsband van de machine slipt.
- Controleer de LC¹ van het sleeppunt op de aanhangwagen; dit moet tenminste gelijk zijn aan de aanbevolen LC¹ van de sleepaccessoires.
- Controleer de locatie en de toestand van de sleeppunten op de machine.
- Sleep de machine op de daarvoor bestemde punten die op de machine aangegeven zijn. YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT beveelt aan om de machine met de directe diagonale sleepmethode te hanteren en om de volgende hoeken tussen "de machine" en "de aanhanger" in acht te nemen
Wees voorzichtig met het schuiven van het sleepaccessoire, het moet niet over scherpe randen lopen of tijdens het slepen knopen vertonen.
- Zorg ervoor dat de belasting correct gebalanceerd wordt op elk sleeppunt die niet overbelast mogen worden.

3.17 OPSLAG

- In het bijzonder moet men bij het opslaan de volgende instructies in acht nemen:
 - Alle noodzakelijke reparaties uitvoeren;
 - Koppel de accu los door middel van de accuscheider;
 - Maak de brandstoftank volledig leeg;
 - Verricht een grondige reiniging en verwijder zorgvuldig alle modder- en/of organische resten;
 - Ga verder met alle handelingen betreffende de motor zoals beschreven in de handleiding van de motor;
 - Een smering uitvoeren van alle in het specifieke hoofdstuk beschreven punten;
 - Plaats de machine zo dat deze beschermd is tegen de weersomstandigheden, onder stabiele omstandigheden en op een vlakke ondergrond;
 - Indien de machine is uitgerust met accu's, moeten deze losgekoppeld worden en gesmeerd worden met geschikt vet;

- Regelmatig, om de twee maanden, de accu opladen;
- Wegnemen en op een veilige plaats bewaren.
- Wanneer de machine opnieuw in gebruik wordt genomen:
opnieuw alle smeringen van de in het specifieke hoofdstuk beschreven punten uitvoeren;
- Als de machine is uitgerust met een accu moet deze opgeladen worden en moet men bij het opnieuw aansluiten aandacht besteden aan de juiste polariteit;
- De hendel van de accuscheider herstellen;
- Ga verder met alle handelingen betreffende de motor zoals beschreven in de handleiding van de motor; Controleer het oliepeil en vul olie bij indien nodig.

4 ONDERHOUD



GEVAAR: voer het onderhoud altijd uit als de motor uitgeschakeld is en u de sleutel uit het contact verwijderd heeft.

Goed onderhoud is het geheim voor lage gebruikskosten, een lange levensduur en een uitstekende functionering van uw machine.

Naast het standaard onderhoud aan de mechanische en hydraulische onderdelen, raden we u tevens aan om de machine regelmatig te wassen en zorgvuldig schoon te maken, teneinde al het modder te verwijderen alle sporen van modder. Na elke wasbeurt is het nodig alle aan wrijving onderworpen delen te smeren, zoals beschreven in het hoofdstuk "Smering"

4.1 ONDERHOUDSINTERVALLEN

Voor een uitstekende functionering van uw machine, en om er de levensduur van te verlengen, is het noodzakelijk dat u het onderhoud regelmatig op vastgestelde momenten verricht. Hiervoor bestaat er een tabel waarin alle onderhoudswerkzaamheden die elke 8 uur moeten worden uitgevoerd en alle tijdsintervallen van het geprogrammeerde onderhoud zijn aangegeven.

() Tabel voor onderhoud en afstelling

YANMAR		Elke 8h	Elke 50h	Elke 100h	Elke 250h	Elke 500h	Elke 1000h / 1 jaar
Delen & Handelingen							
Algemeen.	Ontbrekende of defecte onderdelen	○					
	Aanscherping van de moeren en bouten	○					
	Toestand motor	○					
	Controle & aanpassing machine	□○					
	Lekkages	○					
Hydraulische circuit	Hydraulische olie	○					●
	Aanzuigfilter						□
	Hydrostatisch aanzuigfilter					●	
	Radiatorleden & ventilator	○				□	
Smering	Smeerpunten	■					
	Gashendel & remkabel	○		■			
	Wielen & rollen						■
Onderstel	Wielen & rollen	○					
	Spanning rupsbanden	○					
Elektrische instrumenten	Lichten, claxon, geluidssignaal beweging	○					
	Elektrische circuit	○					
	Accu & schakelaar	○					
Motor	Luchtfilter	□		●			
	Brandstoffilter			□		●	
	Motorolie	○	● 1st	●			
	Oliefilter		□ 1st	□			●
	Inlaat- & uitlaatkleppen					○	
	Injectie: sproeiers, druk & pomp					○	
	Gloeibougies	○					
	Compressie			○			
Silent block						●	

○ : Verificatie en aanpassing ● : Vervanging □ : Reiniging ■ : Smering

INTERVALLEN VAN HET GEPROGRAMMEERDE ONDERHOUD*

*DE INTERVALLEN WORDEN VERSTAAN ALS HET BEREIKEN VAN EEN VAN DE TWEE DREMPELS, DE BEDRIJFSUREN OF DE MAANDEN VAN LEVENSDUUR VAN DE MACHINE

VOORBEELD: DE 1° VAN DE 10 VERPLICHTE ONDERHOUDSBEURTEN MOET WORDEN UITGEVOERD NA 100 BEDRIJFSUREN OF IN IEDER GEVAL NA TWEE MAANDEN LEVENSDUUR, OOK AL ZIJN DE HONDERD UREN NOG NIET BEREIKT.

RAADPLEEG UITSLUITEND DE SERVICECENTRA YANMAR; VRAAG NA HET VERRICHTEN VAN DE ONDERHOUDSBEURT DE BENODIGDE DOCUMENTATIE VOOR HET BEHOUD VAN DE GARANTIE.

DE NIET-NALEVIING DOET DE GARANTIE VERVALLEN

4.2 MOTOR



LEES de aanwijzingen en gebruikswijzen van de motor die in uw machine geïnstalleerd is AANDACHTIG door.

De geleverde machine kan afhankelijk van de vereisten en/of de markt met verschillende motoren worden uitgerust.

Correct onderhoud zorgt ervoor dat de motor van uw machine altijd in uitstekende staat verkeerd en dat de gebruikskosten beperkt worden.

Raadpleeg voor het onderhoud aan de motor nauwgezet de handleiding ervan die samen met deze handleiding geleverd is.



VERPLICHT: Maak altijd gebruik van een afzuiginstallatie voor het verwijderen van de gebruikte olie als u de motorolie ververs. Laat de gebruikte olie en filters nooit in het milieu achter, maar neem voor de verwerking ervan de van kracht zijnde normen en milieuwetgeving in acht.

4.2.1 Wassen van de machine

Uw machine moet grondig gereinigd worden opdat deze bij elk gebruik efficiënt zal zijn.

Elke 8 uur	Reiniging van de gehele machine
-------------------	----------------------------------------

Om een perfecte werking van de machine te waarborgen is het noodzakelijk de zichtbare onderdelen te controleren, zoals de zuigers, hydraulische motoren, hydraulische pomp, olie- en brandstoftank, niveaumeter brandstof, verdeler en alle aanwezige leidingen.



LET OP: Vermijd water op de elektrische delen van de machine te morsen.

4.2.2 Controle van eventuele olie-en/of brandstoflekkages

Controleer visueel of de leidingen en/of andere onderdelen van de machine lekkages van vloeistoffen zoals olie of brandstof toestaan.

Elke 8 uur	Controle van eventuele vloeistoflekkages
-------------------	-------------------------------------------------


4.2.3 Controle van de goede werking van de gloeibougies

Het is uiterst belangrijk om te controleren of de gloeibougies, die op machines met dieselmotoren aanwezig zijn, efficiënt zijn en goed werken. Ga voor deze controle als volgt te werk:

Elke 8 uur	Controleer voorverwarmingssysteem gloeibougies
-------------------	-------------------------------------------------------

Het is zeer belangrijk te controleren dat de voorverwarming van de gloeibougie efficiënt en volledig functioneel is. Ga als volgt te werk om dit te controleren:

Zet de sleutel in de stand  gedurende 10 seconden

Draai verder om de motor te starten 

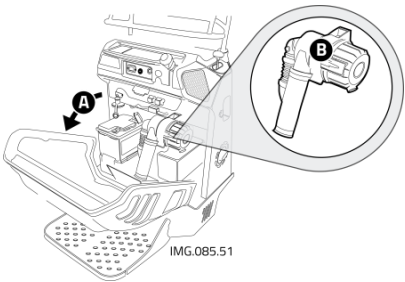
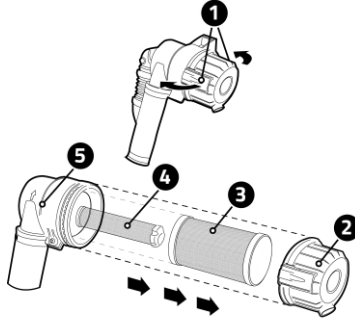
Wanneer de motor loopt moeten de uitlaatgassen gecontroleerd worden; indien deze wit zijn moet het voorverwarmingssysteem gecontroleerd worden



Afb. 31 – Controle van de gloeibougies

4.2.4 Luchtfilter met dubbel patroon

Uw machine is uitgerust met een speciaal luchtfilter met dubbel patroon voor een beter filtervermogen.

Elke 8 uur	Reiniging van het luchtfilter "B" met dubbel patroon
 <p>afb. 32 - Luchtfilter met dubbel patroon</p>	 <p>afb. 33- Opengewerkte tekening</p>

- Open de motorkap “A” (zie afb. 32)
- De twee stelspies “1” (zie afb. 33) links en rechts van het filter “B” losmaken
- De carter “2” verwijderen
- De patronen “3” en “4” uit de filterbehuizing wegnemen
- De patronen “3” en “4” grondig reinigen
- De patronen “3” en “4” in de filterbehuizing “5” terugplaatsen
- De carter “2” en de stelspies “1” sluiten

We raden u aan de filterpatroon te reinigen door hem in een houder met nafta of benzine onder te dompelen en het vuil te verwijderen.

4.3 HYDRAULISCH CIRCUIT

4.3.1 Hydraulische olie



VERPLICHT: Laat de olie nooit in het milieu achter en neem voor de verwerking ervan de van kracht zijnde normen en milieuwetgeving in acht.

4.3.2 Controle Oliepeil



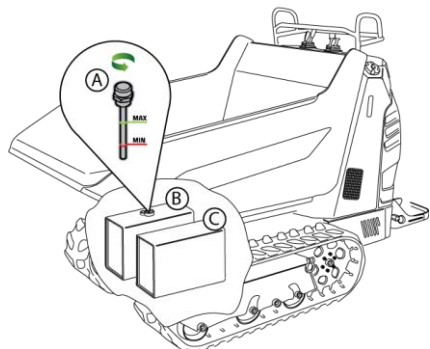
GEVAAR: de hydraulische olie kan, vooral na een werkdag, zeer hoge temperaturen bereiken: ververs de olie nooit wanneer deze warm is om het gevaar voor brandwonden te voorkomen.

Elke 8 uur

Controleer het oliepeil in de tank.

Om het juiste hydraulische oliepeil te controleren moet de machine op een vlakke ondergrond worden geplaatst met het gesloten compartiment en de zelfladende arm, indien van toepassing, omlaag op de grond geplaatst.

De motor moet voor enkele minuten (ongeveer 5) worden ingeschakeld, tot de olie een temperatuur van 40 ° C bereikt; Schakel de motor uit; Het correcte niveau wordt verkregen wanneer de olie de MAX lijn bereikt; zorg ervoor dat alle cilinders gesloten zijn (zie Afb. 34).



afb. 34- Controle Oliepeil

4.3.3 Olieniveau herstellen

- Schroef "A" van tank "B" los;
- Herstel het niveau door specifieke olie toe te voegen in de opening van het luchtgat "A":
- Schroef de pin "A" vast

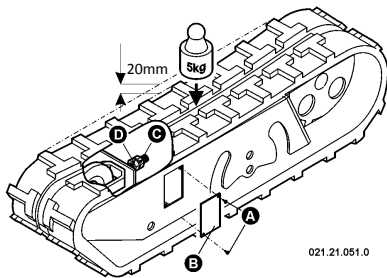
• Druk kort op de rijhendels en de bedieningshendels;

Stop de motor en controleer dat het oliepeil op de peilstok "A" de "MAX"-lijn bereikt; indien nodig het proces herhalen. Rupsbanden

4.4 SPOREN

4.4.1 Controleren en indien nodig de spanning regelen

Elke 8 uur	De spanning van de rupsbanden afstellen.
------------	------------------------------------------



De juiste spanning van de rupsbanden is belangrijk om hun levensduur te waarborgen: om deze te controleren is het voldoende een belasting van 5 kg op de rupsband toe te passen en te controleren dat de pijl een lengte van ongeveer 30 mm heeft.

De spanning van de rupsbanden op correcte wijze afstellen:

afb. 35 - Spanning rupsbanden afstellen

- Verwijder de deksel "B" door de twee schroeven "A" los te draaien;
 - Met behulp van twee sleutels de contra moer "C" losdraaien;
 - De spanning afstellen door te handelen op de moer "D";
 - Controleer of de pijl 20 mm lang is;
 - Draai de contra moer vast als u de afstelling verricht heeft;
 - Hermonteer de deksel;
- Herhaal dezelfde handelingen op de andere rupsband.



LET OP: In aanwezigheid van modder controleren of de pijl 40mm lang is;

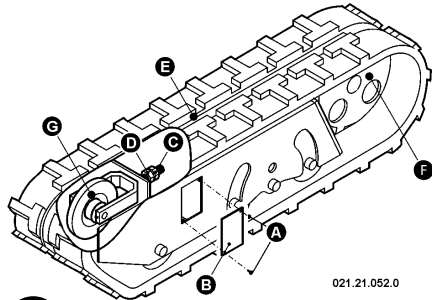
4.4.2 Vervanging



GEVAAR: voer de werkzaamheden nooit uit als de machine opgeheven is of op de krik steunt, maar plaats haar altijd op bokken die het gewicht van de machine kunnen dragen.

Ga voor het vervangen van de rupsbanden als volgt te werk:

- Hef met behulp van een hydraulische krik of een kraan de zijde van de machine op waar u de werkzaamheden aan wilt verrichten;
- Plaats de machine stevig op bokken die de stabiliteit van de machine waarborgen;
- Verwijder de deksel "B" door de twee schroeven "A" los te draaien;
- Draai de contra moer "C" los met behulp van twee sleutels en draai de contra moer en de moer "D" helemaal los.
- Verwijder de rupsband "E" vanaf de kant "Z"
- Breng de nieuwe rupsband aan en zorg ervoor dat hij in de tanden van het drijf wiel "F" vasthaakt;
- Breng de voorkant van de rupsband aan op het loze wiel "G";
- De spanning afstellen door te handelen op de moer "D";
- Controleer of de pijl 20 mm lang is;
- Draai de contra moer "C" vast als u de afstelling verricht heeft;
- Hermonteer de deksel.



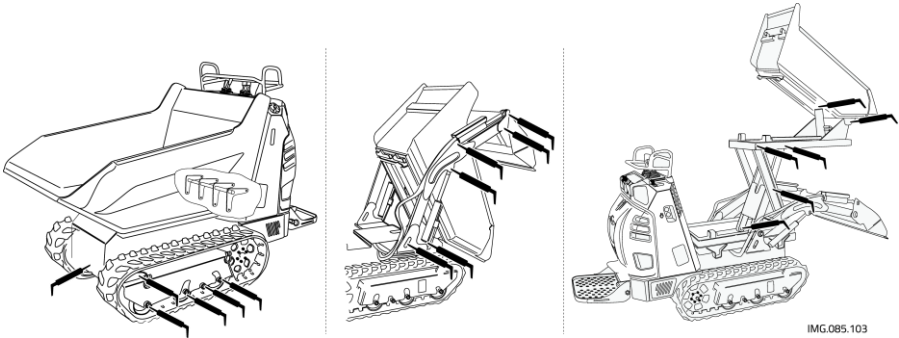
021.21.052.0

4.5 SMERING

Elke 8 uur

Breng vet aan op alle voorziene punten.




Breng op alle voorziene punten met behulp van een vetspuit voldoende vet aan. Smeer ook de stuurhendels met behulp van vetspray.



afb. 37 - Smeerpunten

IMG.085.103

AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN

Vloeistof		type							hoeveelheid
		-	-10	-20	0	10	20	30	
Motorolie 	SAE 10W CD							1,75 lt	
	SAE 10W-30CD								
	SAE 15W-40CD								
Hydraulische olie 	ISO VG46							17-18 lt*	
Vet 	YANMAR POWER YELLOW GREASE NLGI 2								

Het is afhankelijk van het model



GEVAAR: alvorens de machine te smeren, ervoor zorgen dat de motor uitgeschakeld is, de handrem geactiveerd is, en de rest van de machine geblokkeerd is met de specifieke rode steunen die standaard bij de minidumper geleverd worden (zie pagina 9-10-11-12)

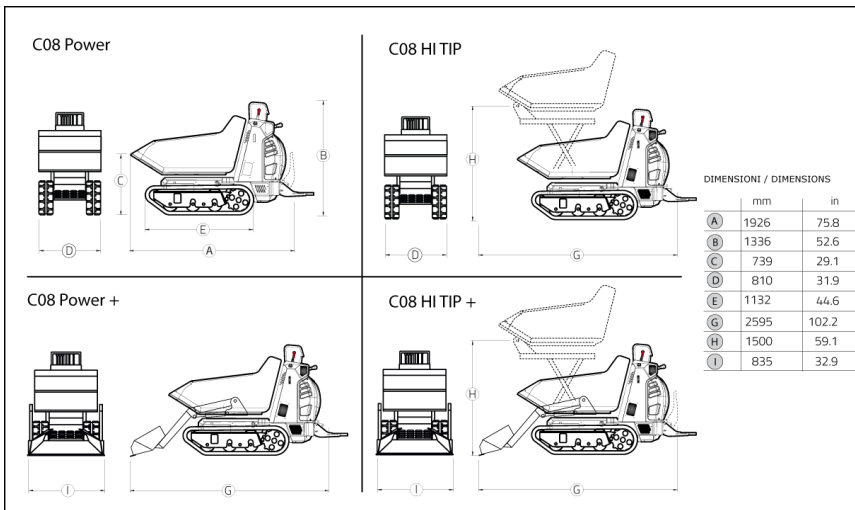
5 STORINGEN EN DEFECTEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Uit de ontuchttingsopening loopt hydraulische olie.	Oliepeil te hoog.	Herstel het juiste oliepeil
	Olie oververhit.	Onderbreek de werkzaamheden en laat de olie afkoelen
	Defect aan de hydraulische circuits.	Laat de machine door een specifieke garage controleren
Olielekkages.	Oliepeil te hoog.	Herstel het juiste oliepeil
	Defect van de hydraulische circuits of van de pakkingen.	Laat de machine door een specifieke garage controleren
De hydraulische bedieningen reageren op verkeerde wijze.	Oliepeil te laag.	Herstel het juiste oliepeil
	Defect aan de hydraulische circuits.	Laat de machine door een specifieke garage controleren
De laadbak of de armen bewegen langzaam.	Olie oververhit.	Onderbreek de werkzaamheden en laat de olie afkoelen
	De motor heeft geen vermogen.	Laat de motor door een speciale garage controleren
Geen druk op de extra hydraulische openingen.	Oliepeil te laag.	Herstel het juiste oliepeil
	Moffen verkeerd aangebracht.	Breng de moffen op correcte wijze aan
	Defect aan de hydraulische circuits.	Laat de machine door een specifieke garage controleren
Olietemperatuur te hoog.	Oliepeil te laag.	Herstel het juiste oliepeil
	Oververhitting.	Onderbreek de werkzaamheden en laat de olie afkoelen
De handrem kan niet gedeactiveerd worden.	Remkabel defect.	Laat de kabel door een garage vervangen
	De rem is geblokkeerd.	Verplaats de machine voorzichtig voor- en/of achteruit en probeer het nogmaals
De machine verplaatst zich niet.	De handrem is geactiveerd.	Deactiveer de handrem
	Geen olie in het hydraulische circuit.	Herstel het juiste oliepeil
	Rupsbanden kapot.	Vervang de rupsbanden
	Defect aan de hydraulische componenten.	Laat de machine door een specifieke garage controleren
De rupsbanden maken teveel geluid tijdens de verplaatsingen.	Rupsbanden verkeerd opgespannen.	Herstel de juiste spanning
	Rupsbanden kapot of versleten.	Vervang de rupsbanden
	Defect aan de lagers of rollen.	Laat de machine door een garage repareren
De laadbak of de armen van de grijper maken teveel geluid.	Geen vet.	Invetten
	Defecte lagers.	Laat de machine door een garage repareren
Het gaspedaal reageert niet.	De versnellingskabel defect.	Laat de kabel door een garage vervangen
De motor functioneert niet goed of maakt teveel geluid.	Verschillende.	Laat de motor door een speciale garage controleren
	Luchtfilter verstopt.	Vervang het luchtfilter.
De motor bouwt geen vermogen op.	Verschillende.	Laat de motor door een speciale garage controleren
	De motor kan niet gestart worden.	Geen brandstof.
	Verkeerde startprocedure.	Neem de correcte startprocedure in acht
	Accu leeg.	De accu opladen of vervangen

5.1 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	C08			
Type	Power	Power +	Hi Tip	Hi Tip+
Gewicht [kg]	560	665	670	770
Motor	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Vermogen [KW]	7,2	7,2	7,2	7,2
Max. snelheid [km/h]	4.0			
Draagvermogen [kg]	800			
Start	Elektrisch			
Gasklep	Handmatige bedieningshendel			
Overbrenging	Hydrostatisch			
Handrem	Mechanisch			
Accu	12V - 55Ah met nul fase draad op aarde			
Temperatuur gebruik werken	-10° < X < +40°			
Continu Equivalent Overwogen Geluidsvermogensniveau A	LpA=	100 dB(A)		
Continu Equivalent Overwogen Geluidsvermogensniveau A (gegarandeerd)	LwA =	101 dB(A)		
Trillingsniveau op armen:	$a_w(m/s^2)$	2,5 m/s ²		
Trillingsniveau op lichaam: Onzekerheid	$a_w(m/s^2)$ K	1,1 m/s ² 0.45 m/s		

5.2 AFMETINGEN



YANMAR

YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S
25 Rue de la Tambourine F-52100 Saint-Dizier (France)

Manufacturer:

CORMIDI

Via Fonte n° 342 - 84069 Roccasaspide (SA) ITALY
info@cormidi.com - www.cormidi.com

EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION CE DE CONFORMITE

The undersigned, owner of the technical documentation, declares that the abovementioned machine was designed and constructed in compliance with the following European Directives as amended, with the harmonised standards mentioned and with the decrees and regulations that implement them in national laws:

Le soussigné, détenteur du dossier technique, déclare que la machine désignée ci-dessus a été conçue et fabriquée en conformité aux directives suivantes amendées, aux normes harmonisées citées et aux décrets et règlements qui les transposent en droit nationaux:

1. 2006/42/EC "MACHINE SAFETY / MACHINES DIRECTIVE" 1.1. HARMONISED EUROPEAN STANDARDS IN COMPLIANCE WITH WHICH THE CONFORMITY IS DECLARED: NORME HARMONISÉES DONNANT PRÉSUMPTION DE CONFORMITÉ: EN 474-1 EN 474-2	
2. 2000/14/EC "NOISE EMISSION / ÉMISSIONS SONORES" 2.1. CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE FOLLOWED: PROCÉDURE D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ SUIVANTE: 2.2. NAME AND ADDRESS OF THE NOTIFIED BODY INVOLVED; NOMENCLATURE OF THE ORGANISME NOTIFIÉ ANNEX VI (ART. 6/1) ANNEXE VI (ART. 6/1) ECO CERTIFICAZIONI SPA (No. 0714) - ITALY VIA MENGOLINA, 33 - FAENZA (RA)	
2.3. NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE MESURÉ LWA (REF. 1 P.W.) MEASURED SOUND POWER LEVEL Lwa (REF. 1 P.W.)	100 dB (A)
2.4. NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE CERTIFIÉ LWA (REF. 1 P.W.) GUARANTEED SOUND POWER LEVEL Lwa (REF. 1 P.W.)	101 dB (A)
2.5. NET MOTOR POWER INSTALLED (AS DEFINED IN DIRECTIVE 2007/EC) PUISSANCE NETTE DU MOTEUR (COMME DÉFINI PAR LA DIRECTIVE 97/68 CE)	7,2 kW
3. 2004/108/EC "ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / COEXISTENCE ELECTROMAGNETIQUE" 3.1. HARMONISED EUROPEAN STANDARDS IN COMPLIANCE WITH WHICH THE CONFORMITY IS DECLARED: NORME HARMONISÉES DONNANT PRÉSUMPTION DE CONFORMITÉ: EN 13309	
4. OTHER APPLICABLE DIRECTIVES	AUTRES DIRECTIVES APPLICABLES:
5. MANUFACTURER/ FABRICANT: CORMIDI - VIA FONTE 342 - 84069 - ROCCASPIDE - SALERNO	
6. MACCHINA / MACHINE: COMPACT TRACKED DUMPER / TOMBEREAU	
7. TIPO / TYPE: CO8 HITIP PLUS	8. SERIAL NO. / N° SÉRIE °: CRM0008UCFD00011
9. YEAR OF MANUFACTURE / ANNÉE DE FABRICATION: 2015	
10. PERSON AUTHORISED TO PREPARE THE TECHNICAL DOSSIER / PERSONNE HABILITÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE: ARMANDO CORMIDI / VIA FONTE, 342 - 84069 ROCCASPIDE (SA)	

DECLARATION N° 116/15

Roccasaspide 10.04.2015



MINIDUMPER



YANMAR

YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT S.A.S

<http://www.yanmar.com>